



Australian Government

တၢ်ဟ့ၣ်တၢ်ဖးန့ၣ်မ့ၢ်တၢ်လၢတဟ့ၣ်အိၣ်တသ့ဘၣ်လီၤ

တၢ်ဟံးန့ၣ်ကမ့ၢ်အတၢ် ဘၣ်သးလံာ်တၢ်ကစီၣ်

အဖိးသဲးလၢနဂီၢ်

လံာ်တၢ်ကစီၣ်အံၤပာ်ဃုာ်ဒီး -



ကဘျံးပၤ

5



ကဘျံးပၤ

25

လိပ်တင်ကစီၣ်အံၤအဂ့ၢ်အကျိၤ

တၢ်ဟံးန့ၢ်ကမျိၢ်အတၢ်ဘၣ်သးလိပ်တင်ကစီၣ်လၢအဖိးသဲစးအံၤ
ပၣ်ယုၣ်ဒီးလိပ်တီလိပ်မိလၢအရ့ၤဒိၣ်ခံၤန့ၣ်လီၤ -

Yes/No တၢ်ဟံးန့ၢ်ကမျိၢ်အတၢ်ဘၣ်သးလိပ်တင် ကစီၣ်လၢအဖိးသဲစး, ဒီး
တၢ်ဟံးစုန့ၣ်ကျဲအဖိးသဲစးလၢဘၣ်ယုၣ်ဒီးန့ၣ်လၢ 2023တၢ်ဟံးန့ၢ်ကမျိၢ်အတၢ်ဘၣ်သးအဂီၢ်န့ၣ်လီၤ.



ကဘျဲးပၤ 5 Yes/No တၢ်ဟံးန့ၢ်ကမျိၢ်အတၢ်ဘၣ်သး
လိပ်တင်ကစီၣ်လၢအဖိးသဲစး

ကဘျဲးပၤ 6 တၢ်ဟံးန့ၢ်ကမျိၢ်အတၢ်ဘၣ်သးလိပ်တင် ကစီၣ်လၢအဖိးသဲစး
လိပ်ကဘျဲးပၤအံၤနီၤဖးပဲၣ်ဖးန့ၢ်တၢ်ဆၢန့ၣ်လၢတၢ်ကမၤအီၤတဖၣ် ဆူတၢ်ဘျၢသဲစးအပူၤန့ၣ်လီၤ.

တၢ်သိၣ်တၢ်သီလၢတၢ်ဆၢန့ၣ်အီၤန့ၣ်တၢ်ဒုးဖျါအီၤဖျါလၢဘျီၣ်ဒိၣ်ခံပ တီၢ်လၢၣ် -
တၢ်လဲလိပ်တၢ်ဘျၢသဲစး (ပၤအဘီၤရက့ၣ်န့ၢ်ဒီးထီၤ ရ့ၤစ ဩၤပုၤကီၤဖိတဖၣ်အတၢ်တဲဖျါထီၣ်တၢ်) 2023
(Constitution Alteration (Aboriginal and Torres Strait Islander Voice) 2023)

ကဘျဲးပၤ 7 Yes ဒီး No တၢ်အမူးအရၢ်တဖၣ်

တၢ်အမူးအရၢ်လၢတၢ်ဟ့ၣ်တၢ်ဖး Yes ဒီးတၢ်အမူးအရၢ်လၢတၢ်ဟ့ၣ် တၢ်ဖး No တဖၣ်တၢ်ပၣ်ဖျါထီၣ်အီၤ
ယၢ်ခိယၢ်ဘးန့ၣ်လီၤ.

Yes/No တၢ်အမူးအရၢ်တဖၣ်တၢ်ဟ့ၣ်ထီၣ်အီၤဖျါလၢက ရၢဖိအါဒါအါလၢဘျီၣ်ဒိၣ်, လၢအမ့ၢ်ပုၤလၢအဟ့ၣ်
တၢ်ဖးလၢကတူၢ် လီၤ, မ့တမ့ၢ်ထီၣ်ဒါတၢ်သိၣ်တၢ်သီလၢတၢ်ဆၢန့ၣ်လီၤအီၤဒီးပုၤလၢ အဲၣ်ဒီးလဲၤဆူညါဒိတၢ်အမူး
အရၢ်ဝဲန့ၣ်တခါအသိးလီၤ.

**AEC တအိၣ်ဒီးတၢ်စိတၢ်ကမိၤလၢတၢ်ဒုးအိၣ်ထီၣ်တၢ်သိၣ်တၢ်သီ လၢကဘျီၣ်ဘၣ်တၢ်, မ့တမ့ၢ်လၢကသမံးသမံး
ကွၢ်တၢ် Yes, မ့တမ့ၢ် No အဂ့ၢ်အကျိၤအမူးအရၢ်တဖၣ်အဂီၢ်ဘၣ်လီၤ.**



ကဘျဲးပၤ 25 တၢ်ဟံးစုန့ၣ်ကျဲအဖိးသဲစးလၢဘၣ်ယုၣ်ဒီးန့ၣ်လၢ
2023တၢ်ဟံးန့ၢ်ကမျိၢ်အတၢ်ဘၣ်သးအဂီၢ်

တၢ်ဒုးန့ၣ်ကျဲလၢအဖိးသဲစးပၣ်ယုၣ်ဒီးတၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤလၢအရ့ၤဒိၣ်လၢ ဘၣ်ယုၣ်ဒီးတၢ်ဟ့ၣ်တၢ်ဖးဒီးတၢ်ဟ့ၣ်
တၢ်ဖးအလီၢ်တဖၣ်, ဒီးတၢ်က စီၣ်တခါလၢတၢ်ယုၣ်ထၢထီၣ်တၢ်အကရၢ်ကရၢန့ၣ်လီၤ.

တၢ်ဒုးန့ၣ်ကျဲလၢအဖိးသဲစးန့ၣ်ဘၣ်တၢ်ကတဲၣ်ကတီၤအီၤလၢအီၤစဩ လယါတၢ်ယုၣ်ထၢထီၣ်တၢ်အကရၢ်ကရၢ
(AEC) န့ၣ်လီၤ.

လိပ်တင်ကစီၣ်ဖိအဘၣ်တၢ်ကွဲးထူးထီၣ်အီၤ လၢကျဲအဂၤတဖၣ်



နတၢ်ဟံးန့ၢ်ကမျိၢ်အတၢ်ဘၣ်သးလိပ်တင်ကစီၣ်လၢအဖိးသဲစးန့ၣ်
တၢ်ဒီးန့ၢ်ဘၣ်အီၤသ့လၢအဲကလံးကျိၣ်ဒီးတၢ်ဆဲးတၢ်လၢဒီးကျိၣ်လၢအ
လီၤဆီလိပ်သးလၢအဂ့ၢ်အဂၤတဖၣ်, ထံကီၢ်လၢအဆိကတၢ်တဖၣ် အကျိၣ်
(ထဲဒၣ်တၢ်ကလုၢ်တမံၤစီၤ), ဒီးလၢအဲကလံးကျိၣ်အရဲၣ် လီၤကျဲလီၤပၣ်တဖၣ်
လၢပုၤဟ့ၣ်တၢ်ဖးလၢအမဲၣ်တထံၣ်တၢ်, မ့ တမ့ၢ်ပုၤလၢအအိၣ်ဒီးမံၤအတၢ်
ထံၣ်အဂီၢ်စၢ်တဖၣ်အဂီၢ်, ဒီးလၢတၢ်ဖး အီၤညီအပူၤ (ထဲဒၣ်တၢ်ဟံးစုန့ၣ်ကျဲအ
ဖိးသဲစး) န့ၣ်လီၤ.

လၢတၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤအါထီၣ်လၢတၢ်ဟ့ၣ်တၢ်ဖးအဂီၢ်, ဝံသးစူၤကိး 1300 720 153 လၢတၢ်မၤစၢၤလၢန
ကျိၣ်ဒၣ်နဲအဂီၢ်တက့ၢ်.



Australian Government

တၢ်ဟ့ၣ်တၢ်ဖးန့ၣ်မ့ၢ်တၢ်လၢတဟ့ၣ်အိၣ်တသ့ဘၣ်လီၤ

ကဘျးပၤဝဲအံၤတၢ်ပၤလီၤဟံၣ်တၢ်အီၤလၢတၢ်တိၣ်ပၤအပူၤန့ၣ်လီၤ

YES | NO

တၢ်ဟံးန့ၣ်ကမ့ၢ်အတၢ်ဘၣ်သး
လိၣ်တၢ်ကစီၣ်လၢအဖိးသဲးစး

တၢ်လၢအကဆိတလဲအသး သ့ၣ်သ့ၣ်လၢတၢ်ဘျၢသဲစးအပူၤ

တၢ်ပၤဖျါလၢဘၣ်ဃးဒီးတၢ်ဆၢန့ၣ်လၢတၢ်ကလဲလိာ်တၢ်ဘျၢသဲ စးအဂီၢ်

တၢ်သိၣ်တၢ်သီလၢတၢ်ဆၢန့ၣ်အီၤ, လၢအမ့ၢ်တၢ်ဘျၢသဲစးအတၢ်လဲလိာ် (ပုၤအဘိၣ်ရက့ၣ်န့ၣ်ဒီးထိရူးစထြးပုၤကိးဖိတဖၣ်အကလုာ်) 2023 (Constitution Alteration (Aboriginal and Torres Strait Islander Voice) 2023), ကလဲလိာ်တၢ်ဘျၢသဲစးဒီဖျါ လၢပၤ န့ၣ်လီၤတၢ်ကွဲးလၢလၢလၢအဆၢဒိၣ် VIII အလီၢ်ခဲန့ၣ်လီၤ-

အဆၢဒိၣ် IX—တၢ်သ့ၣ်ညါပၤပနီၣ်ပုၤအဘိၣ်ရက့ၣ်န့ၣ်ဒီးထိရူးစထြးပုၤကိးဖိတဖၣ် (Chapter IX—Recognition of Aboriginal and Torres Strait Islander Peoples)

129 ပုၤအဘိၣ်ရက့ၣ်န့ၣ်ဒီးထိရူးစထြးပုၤကိးဖိတဖၣ်အကလုာ် (Aboriginal and Torres Strait Islander Voice)

လၢတၢ်သ့ၣ်ညါပၤပနီၣ်ပုၤအဘိၣ်ရက့ၣ်န့ၣ်ဒီးထိရူးစထြးပုၤကိးဖိတဖၣ်ဒ်ပုၤအဆိကတၢ်လၢအိးစထြးလၢယါအပူၤန့ၣ် -

- (i) တၢ်အဖုကရၢကဘၣ်အိၣ်တခါ, လၢတၢ်ကဘၣ်ကိးအီၤလၢ ပုၤအဘိၣ်ရက့ၣ်န့ၣ်ဒီးထိရူးစထြးပုၤကိးဖိတဖၣ်အကလုာ်,
- (ii) ပုၤအဘိၣ်ရက့ၣ်န့ၣ်ဒီးထိရူးစထြးပုၤကိးဖိတဖၣ်အကလုာ်, ကကဲ ခၢၣ်စးန့ၣ်တၢ်သ့ၣ်သ့ၣ်ဆူဘျီဒိၣ်ဒီးဒီမိဝါးပၤဆၢရဲၣ်ကျဲတၢ်အပဒိၣ်အအိၣ်လၢတၢ်ဂ့ၢ်ဘၣ်ဃးဒီးပုၤအဘိၣ်ရက့ၣ်န့ၣ်ဒီးထိရူးစထြးပုၤကိးဖိ တဖၣ်,
- (iii) ဘျီဒိၣ်ကဘၣ်လူၤပိာ်မၤထွဲတၢ်ဘျၢသဲစးအံၤ, အိၣ်ဒီးတၢ်စိတၢ် ကမိၤလၢကဒုးအိၣ်ထီၣ်တၢ်သိၣ်တၢ်သီတဖၣ်လၢတၢ်စ့ၢ်ဘၣ်ဃးဒီး ပုၤအဘိၣ်ရက့ၣ်န့ၣ်ဒီးထိရူးစထြးပုၤကိးဖိတဖၣ်အကလုာ်, လၢပၤ ဃုာ်ဒီးအတၢ်ပၤဃုာ်ပၤဂီၤ, တၢ်ဖိးတၢ်မၤတဖၣ်, တၢ်စိတၢ်ကမိၤတဖၣ်ဒီးတၢ်မၤအကျဲအကပူၤတဖၣ်န့ၣ်လီၤ.

တၢ်သိၣ်တၢ်သီလၢတၢ်ဆၢန့ၣ်အီၤကလဲလိာ်စ့ၢ်ကိးတၢ်ဘျၢသဲစးဒီဖျါ တၢ်ပၤန့ၣ်လီၤတၢ်ကွဲးလၢလၢလၢအဆၢဒိၣ် VIII အလီၢ်ခဲန့ၣ်လီၤ (Chapter VIII Alteration of the Constitution) အလီၢ်ခဲ -

အဆၢဒိၣ် IX တၢ်သ့ၣ်ညါပၤပနီၣ်ပုၤအဘိၣ်ရက့ၣ်န့ၣ်ဒီးထိရူးစထြးပုၤကိးဖိတဖၣ်
(Chapter IX Recognition of Aboriginal and Torres Strait Islander Peoples)

ကဘျိးပၤလၢအကဟဲတဖၣ်အ လီၤန့ၣ်နကထံၣ်ဘၣ် **Yes** ဒီး **No** အအမူးအရၢတဖၣ်လီၤ

တၢ်ဂ့ၢ်လိာ်ဘီလိာ်သးလၢအမူးအရၢတခါစုာ်စုာ်အဂီၢ်န့ၣ်တၢ်ဟ့ၣ်ထီၣ်အီၤခိဖျါလၢဘျီဒိၣ်ဒိၣ်အကရၢဖိတဖၣ်ဒီးဘျီဒိၣ်ဒိၣ်ထးကိတိာ်တဖၣ်, လၢအ မ့ၢ်ပုၤလၢအဟ့ၣ်တၢ်ဖးလၢကတူၢ်လီၤ, မ့တမ့ၢ်ထီဒါတၢ်သိၣ်တၢ်သီလၢတၢ်ဆၢန့ၣ်အီၤ လီၤအီၤလၢတၢ်ကလဲလိာ်တၢ်ဘျၢသဲစး, ဒီးပုၤလၢ အဲၣ်ဒီးလဲၤဆူ ညါဒ်တၢ်ဂ့ၢ်လိာ်ဘီလိာ်ဝဲတခါအသိးလီၤ.

ပုၤလၢအဟ့ၣ်တၢ်ဖးလၢတၢ်သိၣ်တၢ်သီလၢတၢ်ဆၢန့ၣ်အီၤ, ဒီးပုၤလၢအဲၣ်ဒီးလဲၤဆူ ညါဒ်သိးဒီးတၢ်ဂ့ၢ်လိာ်ဘီလိာ်ဝဲန့ၣ်အသိးန့ၣ်ဒုးအိၣ်ထီၣ်တၢ် Yes အမူးအရၢ, အခါဖဲပုၤဟ့ၣ်တၢ်ဖးထီဒါ တၢ်သိၣ်တၢ် သီလၢတၢ်ဆၢန့ၣ်အီၤ, ဒီး ပုၤလၢအဲၣ်ဒီးလဲၤဆူ ညါဒ်တၢ်ဂ့ၢ်လိာ်ဘီလိာ်ဝဲအသိးန့ၣ်ဒုးအိၣ်ထီၣ်တၢ် No အမူးအရၢန့ၣ်လီၤ.

လံာ်ဖျါလၢတၢ်ဂံၢ်ဒုးအီၤလၢအဲၣ်ကလံးကျိၣ်န့ၣ်ဘၣ်တၢ်ပၤပနီၣ်ဃာ်အီၤ 2000ဖျါလၢတၢ်အမူးအရၢတခါစုာ်စုာ်အဂီၢ်ခိဖျါလၢတၢ်ဟံးန့ၢ် ကမျါအတၢ်ဘၣ်ဃးတၢ်ဘျၢအကူၢ် 11(1) န့ၣ်လီၤ (Machinery Provisions) 1984အတၢ်ဘျၢ (Cth).

တၢ်အမူးအရၢ်လၢတၢ်ဟ့ၣ်တၢ်ဖး

Yes

အဂီၢ်

တၢ်အမူးအရၢ်လၢတၢ်ဟ့ၣ်တၢ်ဖး **Yes**
အဂီၢ်န့ၣ်စးထီၣ်အသး ဖဲက **ဘျးပၤ 10**

ဒီးတၢ်ပၤဖျါထီၣ်အိၤလၢခံလၢကဘျးပၤလၢယၢ်ခိ ယၢ်ခိ တဖၣ်လီၤ.

တၢ်သိၣ်တၢ်သီလၢတၢ်ဆၢန့ၣ်တၢ်လံအိၤတခါ -

တၢ်ကလဲလိာ်တၢ်ဘျုးသဲးလၢတၢ်ကသ့ၣ်ညါပၤပနီၣ်ပုၤအဆိကတၢ် လၢအိၤစၢၣ်လၢယါ ပုၤအဂီၢ်ခိဖျါလၢတၢ်ဒုးအိၣ်ထီၣ်ပုၤအဘီရက့ၣ် နၢ်ဒီးထီၣ် ရူးစၢၣ်ပုၤကိးဖိတဖၣ်အတၢ်တဲ ဖျါထီၣ်တၢ်န့ၣ်လီၤ.

A proposed law:

To alter the Constitution to recognise the First Peoples of Australia by establishing an Aboriginal and Torres Strait Islander Voice.

မတၢ်ကွဲးတၢ်
ဝဲအံၤလဲၣ်

တၢ်အပၤဃုာ်လၢတၢ်ဂ့ၢ်လိာ်ဘိလိာ်အိၤအပူၤ (လၢတၢ်ကွၢ်အိၤဖဲ aec.gov.au/referendums/pamphlet.htm သ့ဝဲဒၣ်) န့ၣ်တၢ် ဟ့ၣ်စိဟ့ၣ်ကမိၤအိၤခိ ဖျါလၢကရၢဖိအိၤအိၤလၢလၢဘျီၣ်ဒိၣ်, လၢအ ဟ့ၣ်တၢ်ထီၣ်လိာ်တၢ်ဖးလၢတၢ်သိၣ်တၢ်သီလၢတၢ်ဆၢန့ၣ်တၢ်လံအိၤဒီး ပုၤလၢအဲၣ်ဒီးလဲၤဆူညါဒိ တၢ်အမူးအရၢ်ဝဲန့ၣ်အ သိးလီၤ. တၢ်ကွဲး အံၤဘၣ်တၢ်စဲကျိးထုးထီၣ်အိၤလၢတဘၣ်တၢ်ဘျီၣ်တၢ်ဘျီၣ်က့ၤအိၤလၢတၢ် ဃုထၢထီၣ်တၢ်အကရၢၢ်ကရၢလၢတဘၣ်တၢ်ဘျီၣ်က့ၤအိၤဘၣ် န့ၣ်လီၤ.

Yes/No တၢ်ဟံးန့ၣ်ကရၢၢ်အတၢ်ဘျီၣ်လဲၣ်တၢ် ကစီၣ်လၢအဖိးသဲးစး | တၢ်အမူးအရၢ်လၢတၢ်ဟ့ၣ်တၢ်ဖး: Yes အဂီၢ်

တၢ်အမူးအရၢ်လၢတၢ်ဟ့ၣ်တၢ်ဖး

No

အဂီၢ်

တၢ်အမူးအရၢ်လၢတၢ်ဟ့ၣ်တၢ်ဖး **No**
အဂီၢ်န့ၣ်စးထီၣ်အသး ဖဲက **ဘျးပၤ 11**

ဒီးတၢ်ပၤဖျါထီၣ်အိၤလၢခံလၢကဘျးပၤလၢယၢ်ခိ ယၢ်ခိ တဖၣ်လီၤ.

တၢ်သိၣ်တၢ်သီလၢတၢ်ဆၢန့ၣ်တၢ်လံအိၤတခါ -

တၢ်ကလဲလိာ်တၢ်ဘျုးသဲးလၢတၢ်ကသ့ၣ်ညါပၤပနီၣ်ပုၤအဆိကတၢ် လၢအိၤစၢၣ်လၢယါ ပုၤအဂီၢ်ခိဖျါလၢတၢ်ဒုးအိၣ်ထီၣ်ပုၤအဘီရက့ၣ် နၢ်ဒီးထီၣ် ရူးစၢၣ်ပုၤကိးဖိတဖၣ်အတၢ်တဲ ဖျါထီၣ်တၢ်န့ၣ်လီၤ.

A proposed law:

To alter the Constitution to recognise the First Peoples of Australia by establishing an Aboriginal and Torres Strait Islander Voice.

မတၢ်ကွဲးတၢ်
ဝဲအံၤလဲၣ်

တၢ်အပၤဃုာ်လၢတၢ်ဂ့ၢ်လိာ်ဘိလိာ်အိၤအပူၤ (လၢတၢ်ကွၢ်အိၤဖဲ aec.gov.au/referendums/pamphlet.htm သ့ဝဲဒၣ်) န့ၣ်တၢ် ဟ့ၣ်စိဟ့ၣ်ကမိၤအိၤခိ ဖျါလၢကရၢဖိအိၤအိၤလၢလၢဘျီၣ်ဒိၣ်, လၢအ ဟ့ၣ်တၢ်ဖးထီၣ်လိာ်တၢ်သိၣ်တၢ်သီလၢတၢ်ဆၢန့ၣ်တၢ်လံအိၤဒီးပုၤလၢ အဲၣ်ဒီးလဲၤဆူညါဒိ တၢ်အမူးအရၢ်ဝဲန့ၣ်အ သိးလီၤ. တၢ်ကွဲးအံၤဘၣ် တၢ်စဲကျိးထုးထီၣ်အိၤလၢတ ဘၣ်တၢ်ဘျီၣ်တၢ်ဘျီၣ်က့ၤအိၤလၢတၢ်ဃုထၢ ထီၣ်တၢ်အကရၢၢ်ကရၢလၢတဘၣ်တၢ်ဘျီၣ်က့ၤအိၤဘၣ် န့ၣ်လီၤ.

Yes/No တၢ်ဟံးန့ၣ်ကရၢၢ်အတၢ်ဘျီၣ်လဲၣ်တၢ် ကစီၣ်လၢအဖိးသဲးစး | တၢ်အမူးအရၢ်လၢတၢ်ဟ့ၣ်တၢ်ဖး: No အဂီၢ်

တၢ်အမူးအရၢ်လၢတၢ်ဟ့ၣ်တၢ်ဖး **Yes** အဂီၢ်

ဟ့ၣ်တၢ်ဖး Yes လၢပုၤအဘိရက့ၣ်န့ၣ်ဒီးထိရူးစတြေးပုၤ ကိးမိဒီးပုၤအိးစတြေးလယါဖိခဲလၢ်ခါဆူညါအတၢ်ဂ့ၤဒိၣ် ထီၣ်အဂီၢ်တက့ၢ်.

ဟ့ၣ်တၢ်ဖး Yes လၢတၢ်ဃုတၢ်ဖိး, တၢ်မုၢ်လၢ်ဒီးတၢ်ဒုးကဲ ထီၣ်တၢ်အလီၤဆီလိၣ်သးလၢအဂ့ၤဝဲတခါအဂီၢ်တက့ၢ်.

တၢ်ဟ့ၣ်တၢ်ဖး YES န့ၣ်ဘၣ်ဃးဒီး -

တၢ်သ့ၣ်ညါပပ်ပနီၣ်

- တၢ်သ့ၣ်ညါပပ်ပနီၣ်ပုၤအဘိရက့ၣ်န့ၣ်ဒီးထိရူးစတြေး ပုၤကိးမိလၢပတၢ်ဘျၢသဲစးပုၤဒီးတၢ်ဟ့ၣ်တၢ်ဖးယီၤပပ် ကဲတၢ်ဆဲးတၢ်လၢဒီးလုၢ်လၢ်ထူထူလၢအအိၣ်တုၢ် 65000 န့ၣ်.

တၢ်ဒိကန့ၢ်

- တၢ်ဒိကန့ၢ်တၢ်ဟ့ၣ်က့ၣ်ဟ့ၣ်ဖးပဲလၢပုၤအဘိရက့ၣ်န့ၣ် ဒီးထိရူးစတြေးပုၤကိးမိလၢဘၣ်ဃးတၢ်ဂ့ၤတဖၣ်လၢအမၤ ဘၣ်ဒိအဝဲသ့ၣ်အတၢ်အိၣ်မူ, လၢတၢ်န့ၣ်အယိပဒိၣ်မၤ တၢ်ဆၢတံၣ်လၢအဂ့ၤဒိၣ်ထီၣ်တဖၣ်လီၤ.

တၢ်အစၢလၢအဂ့ၤဒိၣ်ထီၣ်တဖၣ်

- တၢ်မၤတၢ်ဂ့ၤထီၣ်ပသိထီၣ်နီၢ်နီၢ်လၢပုၤထူလံၤဖိအတၢ်အိၣ်ဆူၣ် အိၣ်ချ့, တၢ်က့ၣ်ဘၣ်က့ၣ်သ့, တၢ်ဖိးတၢ်မၤဒီးဟံၣ်ပီတဖၣ်, အယိပုၤန့ၣ်ဘၣ်တၢ်အိၣ်မူလၢအဂ့ၤဒိၣ်ထီၣ်တခါန့ၣ်လီၤ.

တၢ်န့ၣ်တၢ်လဲလိၣ်တခါလၢထဲန့ၣ်တကၢၤမၤကဲထီၣ်အိၣ်သ့ န့ၣ်လီၤ.

ဟ့ၣ်တၢ်ဖး Yes ဆူတၢ်ဆိကမိၣ်ဆိကမးပဲလၢပုၤအဘိရက့ၣ်န့ၣ် ဒီးထိရူးစတြေးပုၤကိးမိအကစၢ်ဒဲၣ်အအိၣ်လီၤလီၤန့ၣ်တ က့ၢ် - **တၢ်သ့ၣ်ညါပပ်ပနီၣ်လၢဘၣ်ဃးဒီးတၢ်ဘျၢသဲစးခိဖျါထီၣ်တၢ်တခါ (Constitutional Recognition through a Voice).**

တၢ်တဲဖျါထီၣ်တၢ်န့ၣ်မ့ၢ်မနုၤလဲၣ် -

တၢ်တဲဖျါထီၣ် (Voice) ကမ့ၢ်ဝဲဒၣ်ပုၤအဘိရက့ၣ်န့ၣ်ဒီးထိရူးစတြေး ပုၤကိးမိကမးတံၣ်တဖၣ်လၢကဟ့ၣ်က့ၣ်ဟ့ၣ်ဖးတၢ်ဆူဘျီဒိၣ်ဒီးပဒိၣ်အ အိၣ်ဘၣ်ဃးဒီးတၢ်ဂ့ၤကိတဖၣ်လၢအမၤဘၣ်ဒိအဝဲသ့ၣ်အပုၤတတၢ် န့ၣ်လီၤ.

တၢ်န့ၣ်ကပပ်ဃုာ်ဝဲဒၣ်အိးစတြေးလယါပုၤထူလံၤဖိတဖၣ်လၢကိးစဲၣ် ဒီးလီၤဖးလဲၣ်ကဝိကိးဘၣ်ဒဲး, ထိရူးစတြေးပုၤကိးမိတဖၣ်ဒီးခၢၣ်စးတ ဖၣ်လၢလီၤကဝိဒိၣ်တဖၣ်ဒီးပုၤတတၢ်လၢလီၤဖိတဖၣ်လီၤ.

တၢ်တဲဖျါထီၣ်တၢ်အကရၢဖိတဖၣ်န့ၣ်တၢ်ကဃုထၢထီၣ်အိၣ်လၢပုၤ အဘိရက့ၣ်န့ၣ်ဒီးထိရူးစတြေးပုၤကိးမိတဖၣ်လၢအလီၤကဝိဒဲၣ်ဝဲ အပူၤဒီးကမၤတၢ်လၢတၢ်ပပ်ပနီၣ်ဃၢ်အကတီၢ်အပူၤလီၤ.

ဘၣ်မနုၤယိပလိၣ်ဘၣ်အိၣ်န့ၣ်လဲၣ် -

တၢ်တၢ်အိၣ်အအါတဖၣ်လၢဘၣ်သဂၢၢ်လိၣ်သးဒီးပုၤအဘိ ရက့ၣ်န့ၣ်ဒီးထိရူးစတြေးပုၤကိးမိတဖၣ် -

- သးသမုၤအတၢ်အိၣ်ကၢအိၣ်ခိးဖျါန့ၣ်ဒီးပုၤလၢတမ့ၢ်အိးစတြေး လယါပုၤထူလံၤဖိတဖၣ် 8နီၣ်န့ၣ်လီၤ.
- တၢ်ဆူးတၢ်ဆါဒီးဖိသၣ်အိၣ်န့ၣ်အတၢ်သံတၢ်ပုၤပယုၣ်နးဒိၣ်ဝဲဒၣ်.
- တၢ်မၤသံလီၤသးပယုၣ်အါဝဲဒၣ်ခဲစး.
- တၢ်ခွဲးဂ့ၤယၢ်ဘၣ်လၢတၢ်က့ၣ်ဘၣ်က့ၣ်သ့ဒီးတၢ်သိၣ်လိမၤဒီး ဝှၢဒိၣ်ဝဲဒၣ်.

ဖျါရဲၣ်န့ၣ်လၢ, ကတီၢ်ခဲအံၤအသဂၢၢ်တၢ်န့ၣ်တကဲထီၣ်လိၣ်ထီၣ် ဘၣ်လီၤ.



မတၢ်ကွဲးတၢ်ဝဲအံၤလဲၣ် တၢ်အပပ်ဃုာ်လၢတၢ်ဂ့ၤလိၣ်ဘိလိၣ်အံၤအပူၤ (လၢတၢ်ကွဲးအိၣ်ဖဲ aec.gov.au/referendums/pamphlet.htm သ့ဝဲဒၣ်) န့ၣ်တၢ်ဟ့ၣ်စိဟ့ၣ်ကမိၣ်အိၣ်ဖျါလၢကရၢဖိအိၣ်အါဂၤလၢဘျီဒိၣ်, လၢအ ဟ့ၣ်တၢ်ဖးထီၣ်တၢ်သိၣ်လိၣ်သးလၢတၢ်ဆူန့ၣ်လီၤအိၣ်ဒီး ပုၤလၢအိၣ်ဒီးလဲၣ်ဆူညါဒိ တၢ်အမူးအရၢ်ဝဲန့ၣ်အသိးလီၤ. တၢ်ကွဲး အံၤဘၣ်တၢ်စဲကျဲးထုးထီၣ်အိၣ်လၢတဘၣ်တၢ်ဘျီဒိၣ်အိၣ်လၢတၢ် ဃုထၢထီၣ်တၢ်အကရၢဖိလၢတဘၣ်တၢ်ဘျီဒိၣ်န့ၣ်လီၤ.

တၢ်အမူးအရၢ်လၢတၢ်ဟ့ၣ်တၢ်ဖး **No** အဂီၢ်

တၢ်ဂ့ၤတၢ်ပိၣ်လၢဘၣ်ဟ့ၣ်တၢ်ဖး NO - အဂ့ၢ်အကျိၤဖျါကိၣ်

တၢ်ဟံးန့ၣ်ကမ့ၢ်အတၢ်ဘၣ်သးဝဲအံၤတမ့ၢ်တၢ်ဂ့ၤပတီၢ်မုၢ်လၢဘၣ် ဃးဒီး “တၢ်သ့ၣ်ညါပပ်ပနီၣ်” ဘၣ်. တၢ်အံၤတဲဖျါထီၣ် (Voice) တၢ် ဆူန့ၣ်အဂ့ၢ်လၢအလဲတၢ်ယံၤန့ၣ်အန့ၣ်တက့ၢ်လီၤ.

မ့ၢ်ဖျါထီၣ်အယိန့ၣ်, တၢ်န့ၣ်ကကဲခၢၣ်စးန့ၣ်တၢ်လဲလိၣ်အဒိၣ်ကတၢ်လၢပတၢ်ဘျၢသဲစးလၢပတၢ်စံၣ်စိၤအပူၤန့ၣ်လီၤ.

တၢ်န့ၣ်မ့ၢ်တၢ်လီၤဘၣ်ယိၣ်လၢတဖၣ်ဒီးသဲစး, လၢကပိၣ်ထွဲထီၣ်အ ခိးဒီးတၢ်လၢတၢ်တသ့ၣ်ညါဘၣ်အံၤတဖၣ်လီၤ. တၢ်န့ၣ်ကကဲထီၣ်တၢ် လီၤမုၢ်လီၤဖးဒီးက အိၣ်ဂၢၢ်ဆိးကျၢဝဲလီၤ.

နမ့ၢ်တသ့ၣ်ညါန့ၣ်ဟ့ၣ်တၢ်ဖးလၢ no တက့ၢ်.

တၢ်လၢအလီၤဘၣ်ယိၣ်

ပဝဲခဲလၢ်အဲၣ်ဒီးမၤစၢၤအိးစတြေးလယါပုၤထူလံၤဖိတဖၣ်လၢအအိၣ် လၢတၢ်ခွဲးဂ့ၤယၢ်ဘၣ်တအိၣ်ဘၣ်အပူၤတတၢ်ပူၤတဖၣ်န့ၣ်လီၤ. ဘၣ်ဆၣ်ဒီးတၢ်တဲဖျါထီၣ်တၢ်အံၤတမ့ၢ်တၢ်အစၢဘၣ်ဒီးဒုးအိၣ်ထီၣ်တၢ်လီၤ ဘၣ်ယိၣ်နီၢ်နီၢ်လၢပတၢ်ရဲၣ်တၢ်ကျဲးလၢဘၣ်ဃးဒီးပဒိၣ်ပပုၤန့ၣ်လီၤ.

တၢ်တဲဖျါထီၣ်တၢ်အံၤလုၢ်ဘၢတၢ်လီၤတၢ်လီၤဆဲးလၢ “ပဒိၣ်လၢအ ပၢဆူတၢ်” အလီၤကဝိပူၤခဲလၢ်န့ၣ်လီၤ. တၢ်အံၤအခိပညီမ့ၢ်ဝဲတၢ် ဂ့ၢ်ကိတအိၣ်နီၤတမံၤဘၣ်လၢတလၢကွဲၣ်အတုၤဖိအပတီၢ်န့ၣ်လီၤ.

လီၤခဲကတၢ်ကွဲးဘျီဒိၣ်အဒိၣ်အထီၣ်ကဆၢတံၣ်ဝဲအတၢ်စိတၢ်ကမိၣ်တ ဖၣ်, တမ့ၢ်ဘၣ်လၢဘျီဒိၣ်ဘၣ်န့ၣ်လီၤ.

တၢ်န့ၣ်ဒုးလီၤဘၣ်ယိၣ်တၢ်တၢ်လၢအဖိးသဲစးတဖၣ်, တၢ်ဒုးစဲခဲ တၢ်တဖၣ်ဒီးတၢ်မၤတံၣ်တံၣ်ပဒိၣ်အတၢ်ဖိးတၢ်မၤန့ၣ်လီၤ.

လၢတၢ်တသ့ၣ်ညါအံၤဘၣ်

တၢ်တဟ့ၣ်ထီၣ်တၢ်ဂ့ၤအလီၤတၢ်လီၤဆဲးနီၤတမံၤဘၣ်လၢတၢ်ကဃု ထၢထီၣ်တၢ်တဲဖျါထီၣ်တၢ်အကရၢဖိဒဲလဲၣ်, မ့ၢ်တမ့ၢ်တၢ်န့ၣ်အဖိးတၢ် မၤတၢ်ဒိလဲၣ်န့ၣ်ဘၣ်လီၤ. ပုၤအိးစတြေးလယါဖိတဖၣ်တၢ်မၤအဟ့ၣ်ဆိ တၢ်ဖးတချုးလၢတၢ်ဂ့ၤအလၢအပူၤတဖၣ်အံၤတၢ်မၤဝဲအံၤဒီးဘၣ် န့ၣ်လီၤ.

ပုၤအိးစတြေးလယါဖိတဖၣ်ကြးအိၣ်ဒီးအဂ့ၢ်အကျိၤလၢပုၤတချုးအ ဟ့ၣ်တၢ်ဖးဒီးဘၣ်, တမ့ၢ်လၢဟ့ၣ်တၢ်ဖးဝဲအလီၤခဲဘၣ်န့ၣ်လီၤ.

ပတသ့ၣ်ညါလၢတၢ်န့ၣ်ကမၤတၢ်ဒိလဲၣ်, ပတသ့ၣ်ညါမတၢ်ကပပ် လၢဖဲန့ၣ်လဲၣ်, ဘၣ်ဆၣ်ပသ့ၣ်ညါလၢတၢ်န့ၣ်ကမၤလီၤဖးပဝဲသ့ၣ် ထီၣ်တဘိယုၢ်ယိဒိပုၤအိးစတြေးလယါဖိတဖၣ်အသိးန့ၣ်လီၤ.

ပုၤတီၢ်စၢၤမၤစၢၤတၢ်တဲဖျါထီၣ်တၢ်နီၤစးလၢတၢ်အံၤကမ့ၢ်ဒဲၣ် ခိၣ်ခါအခိၣ်ထံးတခါလၢတၢ်ဘျီဒိၣ်ဘၣ်က့ၢ်တၢ်ဒီးလိၣ်က့ၢ်တၢ်အဘူး အလဲဒီးတၢ်လဲလိၣ်သးတလၢကွဲၣ်အခါတဖၣ်အဂီၢ်လီၤ. လၢတၢ် န့ၣ်အယိ, တၢ်မနုၤကပဲလၢခဲတပတီၢ်န့ၣ်လဲၣ်.

တၢ်မၤလီၤဖးတၢ်

တၢ်ပပ်လီၤတၢ်တဲဖျါထီၣ်တၢ်တခါလၢတၢ်ဘျၢသဲစးအပူၤလၢပုၤတ ချီဒိၣ်လၢပုၤအိးစတြေးလယါဖိတဖၣ်အဂီၢ်အခိပညီမ့ၢ်ဝဲတၢ်မၤလီၤ ဖးပဝဲပကီၢ်လီၤစိလီၤထီၣ်န့ၣ်လီၤ.

တၢ်န့ၣ်ဒုးအိၣ်ထီၣ်ပုၤထံဖိကိးမိလၢအပတီၢ်လီၤဆီလိၣ်အသးခိဖျါအ မိၢ်ပုၤတခါလၢတၢ်တသ့ၣ်ညါအံၤဘၣ်လၢအအိၣ်ဒီးတၢ်ဘျၢသဲစးဂီၢ် ဘါအလၢအပူၤလၢတၢ်ဝဲန့ၣ်အလီၤခဲန့ၣ်လီၤ. အိးစတြေးလယါအပူၤ ထူလံၤအါဒိအါဂၤတဆီၣ်ထွဲတၢ်အံၤဘၣ်လီၤ.

တၢ်လီၤစိလီၤထီၣ်

တၢ်ထၢန့ၣ်လီၤတၢ်တဲဖျါထီၣ်တၢ်လၢတၢ်ဘျၢသဲစးပူၤအခိပညီမ့ၢ်ဝဲ, တၢ်န့ၣ်လီၤစိလီၤထီၣ်လီၤ. ပကအိၣ်စဲဘူးဃၢ်အသးဒီးတၢ်ပိၣ်ထွဲထီၣ်အခဲလၢအအာတဖၣ်န့ၣ်လီၤ.



မတၢ်ကွဲးတၢ်ဝဲအံၤလဲၣ် တၢ်အပပ်ဃုာ်လၢတၢ်ဂ့ၤလိၣ်ဘိလိၣ်အံၤအပူၤ (လၢတၢ်ကွဲးအိၣ်ဖဲ aec.gov.au/referendums/pamphlet.htm သ့ဝဲဒၣ်) န့ၣ်တၢ်ဟ့ၣ်စိဟ့ၣ်ကမိၣ်အိၣ်ဖျါလၢကရၢဖိအိၣ်အါဂၤလၢဘျီဒိၣ်, လၢအ ဟ့ၣ်တၢ်ဖးထီၣ်တၢ်သိၣ်လိၣ်သးလၢတၢ်ဆူန့ၣ်လီၤအိၣ်ဒီး ပုၤလၢအိၣ်ဒီးလဲၣ်ဆူညါဒိတၢ်အမူးအရၢ်ဝဲန့ၣ်အသိးလီၤ. တၢ်ကွဲးအံၤဘၣ် တၢ်စဲကျဲးထုးထီၣ်အိၣ်လၢတဘၣ်တၢ်ဘျီဒိၣ်အိၣ်လၢတၢ် ဃုထၢထီၣ်တၢ်အကရၢဖိလၢတဘၣ်တၢ်ဘျီဒိၣ်န့ၣ်လီၤ.

တၢ်အမူးအရၢ်လၢတၢ်ဟ့ၣ်တၢ်ဖး **Yes** အဂီၢ်

လၢကမၤအံၣ်လီၤတၢ်အဆၢအဂီၢ်, ယုထံၣ်တၢ်ဘျီတၢ်က့ၤတဖၣ်ဒီးရဲၣ်ကျဲၤတၢ်လၢခါဆူညါအဂီၢ်န့ၣ်ပလီၣ်ဒိကနၢ်တၢ်ဟ့ၣ်ကူၣ် ဟ့ၣ်ဖးယဲၤလၢပုၤအဘီရ က့ၣ်န့ၣ်ဒီးထံၣ်ရူးစၢ်ပုၤကိးဖိတဖၣ်အအိၣ် ဘၣ်ဃးတၢ်ဂ့ၢ်ကိတဖၣ်လၢအမၤဘၣ်ဒိအဝဲသ့ၣ်အတၢ်အိၣ်မူဒီးပုၤ တၢ်တဖၣ်န့ၣ်လီၤ.

တၢ်တဲဖျါထီၣ်တၢ်အမၤတၢ်ဒဲလဲၣ် -

တၢ်တဲဖျါထီၣ်တၢ်အမၤတၢ်ဂ့ၢ်ဘၣ်ဃးဒီးတၢ်ဟ့ၣ်ကူၣ်ဟ့ၣ်ဖးလီၤ.

ဖဲပဒိၣ်ဒိကနၢ်ပုၤကူၣ်ပုၤကညီၤလၢဘၣ်ဃးဒီးတၢ်ဂ့ၢ်ကိတဖၣ်လၢအ မၤဘၣ်ဒိန့ၣ်, အဝဲသ့ၣ် -

- မၤတၢ်ဆၢတံၣ်လၢအဟဲၣ်ဒိၣ်ထီၣ်တဖၣ်လီၤ.
- န့ၣ်ဘၣ်တၢ်အစၢလၢအဂ့ၢ်ဒိၣ်ထီၣ်တဖၣ်လီၤ.
- ဟ့ၣ်တၢ်အလုၢ်အပူၤလၢအဂ့ၢ်ဒိၣ်ထီၣ်လၢကျိၣ်စ့အဂီၢ်လီၤ.

တၢ်တဲဖျါထီၣ်တၢ်ကဟ့ၣ်ကူၣ်ဟ့ၣ်ဖးဝဲတၢ်ဂ့ၢ်ကိတဖၣ်လၢအရူးဒိၣ်တဖၣ် အဖိခိၣ်လၢအက့ၢ်ဆၢၣ်မဲၣ်ပုၤအဘီရက့ၣ်န့ၣ်ဒီးထံၣ်ရူးစၢ်ပုၤကိးဖိတဖၣ်, စးထီၣ် လၢဖိသ့ၣ်အိၣ်န့ၣ်အတၢ်အိၣ်ဆူၣ်အိၣ်ချလၢအဂ့ၢ် ဒိၣ်ထီၣ်တဖၣ်, တုၤလၢတၢ်မၤဂ့ၢ်ဒိၣ်ထီၣ်တၢ်မၤစၢၤတဖၣ်လၢ လီၤကဝီၤလၢအယံၤတဖၣ်န့ၣ်လီၤ.

ဘျီၣ်ဒိၣ်ဒီးပဒိၣ်ကဟံးမူဟံးဒါဒဲဝဲအဖၢမုၢ်လၢတၢ်သိၣ်တၢ်သီတဖၣ်, တၢ်ရဲၣ်တၢ်ကျဲၤတဖၣ်ဒီးတၢ်ဆိၣ်ထွဲမၤစၢၤကျိၣ်စ့န့ၣ်လီၤ.

Patrick Dodson, ဘျီၣ်ဒိၣ်ထီၣ်တၢ်ခၢၣ်စးလၢမုၢ်န့ၣ်အိၣ်စၢၤလၢအဂီၢ်, Yawuru အပူၤသ့ၣ်ကုသးပုၤ -

“ဖဲပုၤလၢတၢ်ခိၣ်ထံးဘၣ်တၢ်ဒိကနၢ်အိၣ်ဒီးမၤသကိးယုာ်တၢ်ဒီးအိၣ် န့ၣ်, တၢ်သိၣ်တၢ်သီဒီးသ့ၣ်လၢအဂ့ၢ်ဒိၣ်တဖၣ်ဒုးအိၣ်ထီၣ်အသးန့ၣ် လီၤ. တၢ်ဟ့ၣ် ကူၣ်ဟ့ၣ်ဖးလၢတၢ်တဲဖျါထီၣ်တၢ်ကမၤပတၢ်ဆၢတံၣ် တဖၣ်ဒီးတၢ်လဲၣ်ကျဲၤတဖၣ်ဒီးတၢ်ကဒုးသ့ၣ်ညါအါထီၣ်တၢ်ဒီးကဲ ထီၣ်လိၣ်ထီၣ်အါထီၣ်အဂီၢ်န့ၣ် လီၤ. တၢ်သ့ၣ်ညါပၣ်ပနီၣ်တၢ်လၢတၢ်ဘျီၣ်သဲးပုၤကမၤကျဲၤစၢၤက့ၤပထံပကီၢ်န့ၣ်လီၤ.”

တၢ်တဲဖျါထီၣ်တၢ်အတၢ်ဂ့ၢ်နီၣ်ဝဲခဲတဖၣ်

- တၢ်ဆိကမိၣ်ဆိကမးယဲၤလၢပုၤအဘီရက့ၣ်န့ၣ်ဒီးထံၣ်ရူးစၢ်ပုၤကိးဖိတဖၣ်အအိၣ်.
- သ့ၣ်ညါပၣ်ပနီၣ်ပုၤအဆိကတၢ်တဖၣ် (First Peoples) လၢပတၢ်ဘျီၣ်သဲးအပူၤ.
- ပုၤအဘီရက့ၣ်န့ၣ်ဒီးထံၣ်ရူးစၢ်ပုၤကိးဖိအကမဲးတံၣ်တဖၣ်.
- ပုၤလၢတၢ်မၤဘၣ်ဒိဘၣ်ထံးအိၣ်ဒီးလၢတၢ်ဂ့ၢ်ကိတဖၣ်ကစံး ကတိၤတၢ်.
- တၢ်ဒိကနၢ်တၢ်အိၣ်ပညီၤမုၢ်ဝဲဒၣ်တၢ်အစၢလၢအဂ့ၢ်ဒိၣ်ထီၣ် တဖၣ်ဒီးတၢ်အလုၢ်အပူၤဂ့ၢ်ဒိၣ်လၢကျိၣ်စ့အဂီၢ်.
- ခၢၣ်စးတဖၣ်လၢကီၢ်စံၣ်ဒီးလီၤဖးလဲၣ်ကဝီၤခဲလၢၣ်, ထံၣ်ရူးစၢ် ပုၤကိးဖိတဖၣ်ဒီးလီၤယံၤပုၤတၢ်တဖၣ်.
- ကဒုးပၣ်ဟ့ၣ်ဒီးပုၤသးစၢ်တဖၣ်ဒီးပိၣ်ခွါဒီးပိၣ်မုၢ်အတၢ်အိၣ်ထဲ သီးလိၣ်အသး.
- ဘျီၣ်ဒိၣ်ဒီးပဒိၣ် အိၣ်ဒီးမူဒါအဖၢမုၢ်လၢတၢ်သိၣ်တၢ်သီတဖၣ်, တၢ် ရဲၣ်တၢ်ကျဲၤတဖၣ်ဒီးတၢ်ဆိၣ်ထွဲမၤစၢၤကျိၣ်စ့အဂီၢ်န့ၣ်လီၤ.

ဖးထီၣ်ဃးဒီးဆူညါလၢတၢ်အဂ့ၢ်အကျိၣ်အိၣ်ထီၣ် 8 မံၤလၢကဟ့ၣ် တၢ်ဖးလၢ YES အဂီၢ်တက့ၢ်.

1. တၢ်ဆိကမိၣ်ဆိကမးအံၣ်ဟဲလိလိလၢပုၤအဘီရက့ၣ်န့ၣ်ဒီးထံၣ်ရူး စၢ်ပုၤကိးဖိတဖၣ်အ အိၣ်လီၤ.

တၢ်ဟ့ၣ်တၢ်ဖးလၢ Yes အိၣ်ပညီၤမုၢ်ဝဲ -

- တၢ်ဆိၣ်ထွဲတၢ်သးအိၣ်မၤန့ၢ်တၢ်တခါလၢဘၣ်တၢ်ဆၢထီၣ်အိၣ် လၢပုၤအဘီရက့ၣ်န့ၣ်ဒီးထံၣ်ရူးစၢ်ပုၤကိးဖိတဖၣ်လၢအနီၣ် လၢအဆိတဖၣ်လဲၣ်န့ၣ် လီၤ.
- တၢ်တူၢ်လိၣ်တၢ်ဆၢန့ၣ်တခါလၢတၢ်တံၣ်စၢၤမၤစၢၤအိၣ်ဖျါ လၢပုၤအဘီရက့ၣ်န့ၣ်ဒီးထံၣ်ရူးစၢ်ပုၤကိးဖိလၢအအါန့ၣ်ဒီး 80% န့ၣ်လီၤ.

Yes အမူးအရၢ် အိၣ်ဒီးဆူညါဖဲ p 14

Yes | No တၢ်ဟံးန့ၢ်ကျိၣ်အတၢ်ဘၣ်သးလိၣ်တၢ် ကစီၣ်လၢအဖိသဲးစး | တၢ်အမူးအရၢ်လၢတၢ်ဟ့ၣ်တၢ်ဖး Yes အဂီၢ်

မတၢ်ကွဲးတၢ် ဝဲအံၣ်လဲၣ်

တၢ်အပၣ်ဃုာ်လၢတၢ်ဂ့ၢ်လိၣ်ဘီလိၣ်အိၣ်အပူၤ (လၢတၢ်ကွဲးအိၣ်ဖဲ aec.gov.au/referendums/pamphlet.htm သ့ဝဲဒၣ်) န့ၣ်တၢ် ဟ့ၣ်စံၣ်ဟ့ၣ်ကမိၣ်အိၣ်ဖျါလၢကရၢဖိအိၣ်ဒါဂၤလၢဘျီၣ်ဒိၣ်, လၢအ ဟ့ၣ်တၢ်ဖးထီၣ်လိၣ်တၢ်သိၣ်တၢ်သီလၢတၢ်ဆၢန့ၣ်လီၤအိၣ်ဒီး ပုၤလၢအိၣ်ဒီးလဲၣ်ဆူညါ ဒိ တၢ်အမူးအရၢ်ဝဲန့ၣ်အသးလီၤ. တၢ်ကွဲး အံၣ်ဘၣ်တၢ်စံၣ်ကျဲးထုးထီၣ်အိၣ်လၢတဘၣ်တၢ်ဘျီၣ်သဲးပုၤအဘီရက့ၣ်န့ၣ်ဒီးထံၣ်ရူးစၢ်ပုၤကိးဖိလၢအအါန့ၣ်ဒီး 80% န့ၣ်လီၤ.

တၢ်အမူးအရၢ်လၢတၢ်ဟ့ၣ်တၢ်ဖး **No** အဂီၢ်

တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ပီၤတဆံမံၤလၢတၢ်ကဟ့ၣ်တၢ်ဖးလၢ NO

1. တၢ်တဲဖျါထီၣ်တၢ်အံၣ်မုၢ်တၢ်လီၤဘၣ်ယိၣ်လၢအဖိသဲးစးန့ၣ်လီၤ

အိၣ်စၢၤလၢယါတၢ်ဘျီၣ်သဲးစးန့ၣ်မုၢ်ပလီၣ်တီလိၣ်မိဖိသဲးစးလၢအရူးဒိၣ် ကတၢ်န့ၣ်လီၤ. တၢ်ကတိၤကိးဖျါဒဲးန့ၣ်တၢ်အိၣ်ထီၣ်အိၣ်လၢတၢ် ထုးထီၣ်အိၣ်ပညီ သ့န့ၣ်လီၤ.

အိၣ်စၢၤလၢယါတဲလဲလိၣ်အတၢ်ဘျီၣ်သဲးစးဘၣ်လၢ 1977 န့ၣ်လီၤလဲၣ်လၢ န့ၣ်လီၤ. တၢ်အံၣ်ကကဲထီၣ်တၢ်လဲလိၣ်အဒိၣ်ကတၢ်လၢပဝဲသ့ၣ်အ ဒိၣ်မိၣ်ကရၢၣ်စံၣ် လၢအိၣ်စၢၤလၢယါအတၢ်စံၣ်စံၣ်စံၣ်အပူၤန့ၣ်လီၤ.

တၢ်န့ၣ်မုၢ်တၢ်စံၣ်န့ၣ်လီၤဆူတၢ်လၢတၢ်တသ့ၣ်ညါဘၣ်အပူၤန့ၣ်လီၤ. တၢ်တဲဖျါထီၣ်တၢ်အံၣ်မုၢ်တၢ်တမၤကွဲးဘၣ်အတၢ်လဲၣ်ကျဲးဒီးဘၣ်လီၤ. တၢ်ဘျီၣ်သဲးစးအမိၣ် ပုၤလၢတၢ်သ့ၣ်ညါကျိၣ်ကွဲးအိၣ်လၢအလီၤကဲဒိၣ်သိး အံၣ်န့ၣ်တအိၣ်ဘၣ်လၢဟီၣ်ခိၣ်ချါနီတပူၤဘၣ်န့ၣ်လီၤ.

တၢ်ပၣ်လီၤတၢ်တဲဖျါထီၣ်တၢ်တခါလၢတၢ်ဘျီၣ်သဲးစးအပူၤအိၣ်ပညီ န့ၣ်မုၢ်ဝဲတၢ်န့ၣ်အအိၣ်ထီၣ်အသးလၢတၢ်တၢ်လၢအဖိသဲးစးဒီးတၢ် ထုးထီၣ်အိၣ်ပညီ လၢကွဲးဘျီၣ်အဒိၣ်အထီၣ်န့ၣ်လီၤ.

ပုၤသ့ပုၤဘၣ်အလၢအပူၤဖိသဲးစးတဖၣ်တတူၢ်လိၣ်တၢ်အံၣ်ဘၣ်, ဒီး တသ့ၣ်ညါလီၤတၢ်ဘၣ်လၢမုၢ်ကွဲးဘျီၣ်အဒိၣ်အထီၣ်ထုးထီၣ်တၢ်ဘျီၣ် သဲးစးအတၢ်လဲ လိၣ်သးဒိၣ်အံၣ်ကကဲလုာ်အိၣ်ပညီဒဲလဲၣ်န့ၣ်လီၤ.

“ယကကွဲးစံပၣ်စၢၤအနီၣ်လၢအဆံမုၢ်မုၢ်အါန့ၢ်ဒီးအိၣ်လၢတၢ် ဘျီၣ်သဲးစးဒီးတၢ်ပၤဆၢရဲၣ်ကျဲၤအတၢ်သိၣ်တၢ်သီတၢ်လိၣ်ဘၢလိၣ် ကွဲးမံၤအိၣ်ထီၣ်အသး လၢ တၢ်တဲဖျါထီၣ်တၢ်တခါန့ၣ်လီၤ...”

(Ian Callinan AC KC, အပူၤကွဲးကွဲးဘျီၣ်အဒိၣ်အထီၣ်အပူၤစံၣ်ညီၣ်ကွဲးကွဲး)

တၢ်အံၣ်အိၣ်ထီၣ်တၢ်သဘၣ်ဘၣ်တခါလၢအဖိသဲးစးန့ၣ်လီၤ.

2. တၢ်ဂ့ၢ်အလၢအပူၤတအိၣ်နီၤတမံၤဘၣ်

တၢ်အံၣ်မုၢ်တၢ်ဆၢတံၣ်ဖးဒိၣ်တခါန့ၣ်လီၤ. ဘၣ်ဆၣ်ဒီး, ပဒိၣ်တပၣ် ဖျါထီၣ်တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၣ်အလၢအပူၤတဖၣ်ဘၣ်လၢတချုးတၢ်ဟ့ၣ်တၢ် ဖးန့ၣ်လီၤ. ပတသ့ၣ်ညါလၢတၢ်န့ၣ်ကမၤစၢၤပုၤတတၢ်လၢတၢ်ခွဲးဂ့ၢ်ယၢၣ်ဘၣ် တအိၣ်ဘၣ်ဒီးဘၣ်မၤအံၣ်လီၤတၢ်အဆၢလၢကျဲၣ်လဲၣ်န့ၣ်လီၤ.

ပတသ့ၣ်ညါလၢတၢ်တဲဖျါထီၣ်တၢ်အံၣ်ကအိၣ်ဒီးအပူၤကရၢဖိပုၤဂၤ လဲၣ်ဘၣ်လီၤ.

ပတသ့ၣ်ညါလၢမုၢ်တၢ်ကယုထၢထီၣ်အဝဲသ့ၣ်, မ့တမုၢ်ရွဲထီၣ်အိၣ်က စီဒီခါ, မ့တမုၢ်တၢ်အံၣ်အကဲထီၣ်အသးလၢကျဲၣ်လဲၣ်ဘၣ်န့ၣ်လီၤ.

ပတသ့ၣ်ညါလၢမုၢ်တၢ်ကဒုးကဲထီၣ်ခၢၣ်စးတဖၣ်ဒဲလဲၣ်, မ့တမုၢ်အိၣ်ဒီး တၢ်ဟံးန့ၢ်မုၢ်ဒါကစီဒီခါန့ၣ်လီၤ.

တၢ်ဂ့ၢ်အလၢအပူၤတဖၣ်အံၣ်ကမၤတၢ်ခိၣ်ဖျါဖဲလၢပုၤအိၣ်စၢၤလၢယါ ဖိတဖၣ်ဟ့ၣ်တၢ်ဖးဝဲအလီၣ်ခဲန့ၣ်လီၤ.

ဒိတၢ်ဂဲလိၣ်လၢ Yes စံးတၢ်အသိးန့ၣ်, တၢ်န့ၣ် “အိၣ်ပညီတ အိၣ်ဘၣ်” လၢတၢ်ကမၤန့ၢ်တၢ်ဂ့ၢ်တဖၣ်တချုးလၢတၢ်ဟ့ၣ်တၢ် ဖးဒီးဘၣ်လီၤ -

“တၢ်န့ၣ်အိၣ်ပညီတအိၣ်နီၤတမံၤဘၣ်လၢတၢ်ကကူၣ်လိၣ်သကိးတၢ်အ လၢအပူၤအဂီၢ်တုၤဃီၤလၢပန့ၢ်ဘၣ်တၢ်တံၣ်စၢၤမၤစၢၤလၢအိၣ်စၢၤလၢယါထီၣ်ဖိကီၢ် ဖိလၢကလဲလိၣ်တၢ်ဘျီၣ်သဲးစးတရုန့ၣ်လီၤ.”

(Yes23 လိၣ်တၢ်ကစီၣ်)

တၢ်အံၣ်မုၢ်ကျဲၤအကမူၤကမၤတကဝီၤန့ၣ်လီၤ.

နတပူၤဟံၣ်တဖျါလၢတအိၣ်ဒီးတၢ်သမံၤသမိးကွဲးအံၣ်ဘၣ်, မ့တမုၢ် သိလ့ၣ်တခိၣ်လၢတၢ်တနီၣ်ကွဲးဘၣ်အံၣ်ဘၣ်န့ၣ်လီၤ.

သန့ၣ်ကတၢ်မၤန့ၣ်ဟ့ၣ်တၢ်ဖးလၢတၢ်ကလဲလိၣ်တၢ်ဘျီၣ်သဲးစးလၢ တအိၣ်ဒီးတၢ်ဂ့ၢ်အလၢအပူၤဘၣ်န့ၣ်လီၤ.

1 The Australian, 17/12/2022

No အမူးအရၢ် အိၣ်ဒီးဆူညါဖဲ p 15

မတၢ်ကွဲးတၢ် ဝဲအံၣ်လဲၣ်

တၢ်အပၣ်ဃုာ်လၢတၢ်ဂ့ၢ်လိၣ်ဘီလိၣ်အိၣ်အပူၤ (လၢတၢ်ကွဲးအိၣ်ဖဲ aec.gov.au/referendums/pamphlet.htm သ့ဝဲဒၣ်) န့ၣ်တၢ် ဟ့ၣ်စံၣ်ဟ့ၣ်ကမိၣ်အိၣ်ဖျါလၢကရၢဖိအိၣ်ဒါဂၤလၢဘျီၣ်ဒိၣ်, လၢအ ဟ့ၣ်တၢ်ဖးထီၣ်လိၣ်တၢ်သိၣ်တၢ်သီလၢတၢ်ဆၢန့ၣ်လီၤအိၣ်ဒီး ပုၤလၢအိၣ်ဒီးလဲၣ်ဆူညါ ဒိ တၢ်အမူးအရၢ်ဝဲန့ၣ်အသးလီၤ. တၢ်ကွဲး အံၣ်ဘၣ် တၢ်စံၣ်ကျဲးထုးထီၣ်အိၣ်လၢတဘၣ်တၢ်ဘျီၣ်သဲးပုၤအဘီရက့ၣ်န့ၣ်ဒီးထံၣ်ရူးစၢ်ပုၤကိးဖိလၢအအါန့ၣ်ဒီး 80% န့ၣ်လီၤ.

Yes | No တၢ်ဟံးန့ၢ်ကျိၣ်အတၢ်ဘၣ်သးလိၣ်တၢ် ကစီၣ်လၢအဖိသဲးစး | တၢ်အမူးအရၢ်လၢတၢ်ဟ့ၣ်တၢ်ဖး No အဂီၢ်

3. မၤလံၤတံၢ်ဝဲလၢပုၤအိၣ်ဒီးတၢ်အိၣ်မူလၢအဂ့ၢ်ဒိၣ်ထီၣ်န့ၣ်တ က့ၢ်လီၤ.

တၢ်တဲဖျါထီၣ်တၢ်မ့ၢ်ကဟ့ၣ်တၢ်ခိၣ်လၢကဟ့ၣ်ထီၣ်တၢ်ဂ့ၢ်ထီၣ်ပသီ ထီၣ်နီၣ်နီၣ်တခါလၢပုၤအဘိရက့ၣ်န့ၣ်ဒီးထံးစုးပုၤကိးဖိတဖၣ်လၢ -

- သးသမူတၢ်အိၣ်ကၢအိၣ်ခိး.
- ဖိသၣ်အိၣ်န့ၣ်အတၢ်သံတၢ်ပုၤဒီးတၢ်အိၣ်ဆူၣ်အိၣ်ချ.
- တၢ်ကူၣ်ဘၣ်ကူၣ်သ့ဒီးတၢ်ဖိးတၢ်မၤ.

လၢတၢ်ဖးယံၣ်ဖးစၢၣ်န့ၣ်, ပဒိၣ်တဖၣ်လၢတၢ်ပၣ်လီၤသးလၢအဂ့ၢ် သပုၤပုၤအပူၤသ့ဝဲစ့လၢအကကွဲၢ်လၢအကထီၣ်လၢတၢ်ကျဲးစးသဂၢၢ် ဘျါက့ၢ် တၢ်ဂ့ၢ်ကိတဖၣ်အံၤန့ၣ်လီၤ.

ဘၣ်ဆၣ်တၢ်သ့ၣ်တဖၣ်တတုၤယီၤဆူတၢ်ဂ့ၢ်ထီၣ်ပသီထီၣ်လၢအတူၢ် ယံၣ်ဝဲန့ၣ်ဘၣ်မ့ၢ်လၢအဝဲသ့ၣ်တဒိကန့ၢ်ပုၤအိၣ်လၢတၢ်ခိၣ်ထံးတဖၣ် ဘၣ်အယံၣ်လီၤ.

ခ့ၢ်ခဲအံၤအတၢ်သဂၢၢ်တၢ်န့ၣ်ဟးဂီၤကွဲၢ်လံၤဒီးတၢ်တဲဖျါထီၣ်တၢ်န့ၣ် မ့ၢ်တၢ်ခွဲးတၢ်ယၢ်အဂ့ၢ်ကတၢ်လၢကဘျီဘၣ်က့ၢ်တၢ်န့ၣ်လီၤ.

မတၤမးတဆိကမိၣ်တၢ်တဲဖျါထီၣ်တၢ်ကဘျီဘၣ်က့ၢ်တၢ်ကိးမံၤဒီး တဘျီယီၤဘၣ်လီၤ. ဘၣ်ဆၣ်လီၤခဲကတၢ်ပကန့ၢ်ဘၣ်တၢ်သဂၢၢ် အဘၣ်လၢအိၣ်ပၣ်လီၤ အသးန့ၣ်လီၤ.

လၢဖဲအံၤတၢ်အဒိအတံၢ်အိၣ်သၢခါလၢအလီၢ်ဖဲတၢ်ဒိကန့ၢ်ပုၤထူလံၤ ဖိတဖၣ်ဟ့ၣ်ထီၣ်တၢ်အစၢလၢအဂ့ၢ်ဒိၣ်တဖၣ်န့ၣ်လီၤ.

ဆိကမိၣ်တၢ်လဲၤထီၣ်လဲၤထီၣ်လၢအိးစုးစုးလၢမၤဝဲဒၣ်ဒုၣ်ဒီးတၢ် တဲဖျါထီၣ်တၢ်ခါကသ့န့ၣ်တက့ၢ်.

တၢ်ဒိကန့ၢ်မၤတၢ်လၢ - ဆူၣ်ချၢတၢ်ဟ့ၣ်မၤယုၤလၢအဂ့ၢ်ဒိၣ်ထီၣ် တဖၣ်

ပုၤအဘိရက့ၣ်န့ၣ်ကသိၣ်ကသိၣ်တၢ်ဟ့ၣ်မၤယုၤတဖၣ်လၢပုၤတဝၢ-ပၤယၢ်အံၤဟ့ၣ်တၢ်ဖိးတၢ်မၤဆူလီၢ်ကဝီၤပုၤထူလံၤဖဲတဖၣ်.

အဝဲသ့ၣ်ဒုးလဲၤသရဲးအိးထီၣ်ကသိၣ်ဒုးတဖၣ်ဒီးလဲၤဟးအိၣ်သကိး ဆူလီၢ်က ဝီၤလၢအယံၣ်တဖၣ်, တၢ်ဟ့ၣ်လီၤတၢ်ဟ့ၣ်မၤယုၤလၢ အလိၣ်ဘၣ် နီၣ်နီၣ်တဖၣ်ဒိသိးဒီးဖိသၣ်တၢ်ဆဲးကသိၣ်ဒိသဒါန့ၣ်လီၤ.

လၢမ့ၢ်ထီၣ်ကလံၤထံးခွဲးစုးစုးအပူၤန့ၣ်, လီၢ်ကဝီၤပုၤအဘိရက့ၣ် န့ၣ်ကသိၣ်ကသိၣ်တၢ်ဟ့ၣ်မၤယုၤဒီးပုၤတဝၢမၤသကိးယုၤတၢ် လၢတၢ်မၤအါထီၣ်ဆူၣ်ချၢတၢ် မၤကွၢ်အနီၣ်ဂံၢ်အဒိဒိအမ့ၢ်, စးထီၣ် လၢ 500 တုၤလၢအအါန့ၣ် 20000 လၢ 10 နံၣ်အတၢ်ပူၤန့ၣ်လီၤ.

တၢ်ဒိကန့ၢ်မၤတၢ်လၢ - တၢ်အစၢအဂ့ၢ်ဒိၣ်ထီၣ်တဖၣ်လၢတၢ်ကူၣ် ဘၣ်ကူၣ်သ့အပူၤ

ဟံၣ်ဖိဖိဖိဒီးပုၤတဝၢခိၣ်န့ၣ်တဖၣ်မၤဘၣ်ထွဲအသးကိးပတီၢ်ဒီးလၢ Dhupuma Barker အကူၤသီလၢအအိၣ်လၢအဂ့ၢ်နဲမဲလဲ, စးထီၣ်လၢတၢ် သိၣ်လိအတၢ် ရဲၣ်တၢ်ကျဲးတုၤယီၤလၢက့ၢ်ဆူၣ်သ့ဒီးမုၢ်ဆါခိ တၢ်အိၣ်တဖၣ်န့ၣ်လီၤ.

တၢ်မၤသကိးတၢ်လၢအမ့ၢ်အတီၢ်န့ၣ်နီၣ်လဲၤတၢ်ထီၣ်က့ၢ်အပူၤလၢ အဂံၢ်ဆူၣ်ဒီးတၢ်အစၢလၢအဂ့ၢ်ဒိၣ်ထီၣ်တဖၣ်လီၤ. 'Dhupuma Firebirds' ရဲၣ်ဘိးထံး ကရူၢ်ဖဲတယံၣ်တမိၣ်ဘၣ်န့ၣ်လီၤပြၢတၢ်လၢ VEX ဟံၣ်ခိၣ်ဒိဘၣ်ပုၤတၢ်စံၣ်နီၣ်တၢ်ပြၢလၢထံးစးအပူၤန့ၣ်, ပုၤအ ဆိကတၢ်တဖၣ်လၢကလံၤဖိးလီၤဖးလဲၣ် ကဝီၤထီၣ်ဘးတၢ်အပတီၢ် လီၤ.

က့ၢ်ခိၣ် Principal Phillip စံးဝဲဒၣ် -

“တၢ်ဒိကန့ၢ်ပုၤတဝၢန့ၣ်မ့ၢ်တၢ်လၢအဒုးလဲၤလိၣ်တၢ်အိၣ်သးလၢလီၢ် ကဝီၤဒိၣ်ဒီးတၢ်လီၢ်အယံၣ်တၢ်ကူၣ်ဘၣ်ကူၣ်သ့အပူၤန့ၣ်လီၤ.”

တၢ်ဒိကန့ၢ်မၤတၢ်လၢ - ပုၤထူလံၤဖဲအသ့ၣ်ပုၤခိၣ်တဖၣ်

ပုၤထူလံၤဖဲအသ့ၣ်ပုၤခိၣ်အမၤတၢ်လၢခိၣ်အိၣ်ဘူးတုၤမးလၢအဂၤ 2000 န့ၣ်လီၤ.

သ့ၣ်ပုၤခိၣ်တဖၣ်ကဟ့ၣ်ကယၢ်ကွဲၢ်ထွဲပခိၣ်ယၢ်န့ၣ်ဆူၣ်ခိၣ်ဖျါအမၤ တၢ်လၢတၢ်ဒိ သဒါမ့ၢ်အူအိၣ်သ့ၣ်ပုၤတဖၣ်, တၢ်ဖိၣ်ဂၤယၢ်တၢ်ဖိ လဲၤဖိယၢ်အမၤတဖၣ်ဒီး တၢ်မၤဂ့ၢ်ထီၣ်ပထံကျိၣ်ကွဲၢ်အတၢ်အိၣ် ဆူၣ်အိၣ်ချၢန့ၣ်လီၤ.

Yes အမူးအရၢ် အိၣ်ဒီးဆူၣ်ဖဲ p18

Yes/No တၢ်ဟံးန့ၣ်ကရူၢ်အတၢ်ဘၣ်သးလဲၤတၢ်ကစီၣ်လၢအဖိးသးစး တၢ်အမူးအရၢ်လၢတၢ်ဟ့ၣ်တၢ်ဖး Yes အဂီၢ်

မတၤကွဲးတၢ် ဝဲအံၤလဲၣ်

တၢ်အပၣ်ဃုၣ်လၢတၢ်ဂ့ၢ်လိၣ်ဘိလိၣ်အံၤအပူၤ (လၢတၢ်ကွၢ်အိၣ်ဖဲ aec.gov.au/referendums/pamphlet.htm သ့ဝဲဒၣ်) န့ၣ်တၢ် ဟ့ၣ်စံၣ်ဟ့ၣ်ကမိၢ်အံၤခိၣ်ဖျါလၢကရူၢ်ဖဲအိၣ်ဒါအါဂၤလၢဘျီခိၣ်, လၢအ ဟ့ၣ်တၢ်ဖိးထီၣ်လၢတၢ်သိၣ်တၢ်သိၣ်လၢတၢ်ဆူၣ်လီၤအံၤဒီး ပုၤလၢအိၣ်ဒီးလဲၤဆူၣ်ဒါ ဒိ တၢ်အမူးအရၢ်ဝဲန့ၣ်အသးလီၤ. တၢ်ကွဲး အံၤဘၣ်တၢ်စံးကျဲးထုးထီၣ်အံၤလၢတဘျီတဘျီဘၣ်က့ၢ်အံၤလၢတၢ် ဃုထၢထီၣ်တၢ်အကရူၢ်ကရူၢ်လၢတဘျီတဘျီဘၣ်က့ၢ် အံၤဘၣ် န့ၣ်လီၤ.

“ဒီကလုၢ်တၢ်တဲဖျါထီၣ်တၢ်ခါန့ၣ်ကတီၢ်လၢထံးကီၢ်အဂီၢ်တ သ့ဘၣ်.”

(Nyunggai Warren Mundine AO, ပုၤအိးစုးစုးလၢဖိ တဖၣ်လၢတၢ်ဟ့ၣ်တၢ်ဖိအဂီၢ်ကရူၢ်အကရူၢ်ဖိဒီးပုၤဘၢက့ၢ် (Bundjalung) ဖိ)

ဆၢကတီၢ်ခဲအံၤ, တၢ်ကလုၢ်ကိးပသ့ထီၣ်လၢတၢ်မၤစၢအဂီၢ်အါ မးလၢတၢ်ကမၤစၢတၢ်ကဟံးထီၣ်ဖိၣ်ထီၣ်ပုၤဂ့ၢ်ဝီတၢ်ဂ့ၢ်ကိတဖၣ် လၢအမၤဟးဂုၤဟးဂီၤ တၢ်လၢပုၤတဝၢတနီၤလၢလီၢ်ယံၣ်တဖၣ်အ ဂီၢ်န့ၣ်လီၤ. တၢ်လၢအလိၣ်န့ၣ်မ့ၢ်တၢ်ဖိးတၢ်မၤန့ၣ်လီၤ.

“တၢ်လၢပလိၣ်ဘၣ်အံၤလၢခဲဘၢရဲၣ်န့ၣ်မ့ၢ်န့ၣ်တဖၣ်, တမ့ၢ်တၢ် တဲဖျါထီၣ်တခါဘၣ်.”

(ဘျီခိၣ်ထးကိတီၢ် Jacinta Nampijinpa Price, ကိတီၢ် အ ထီၣ်ဒါက့ၢ် တၢ်လၢအဘၣ်ဃးဒီးအိးစုးစုးလၢပုၤထူလံၤဖဲတဖၣ်ဒီး ဝါလံဖဲရဲၣ် (Warlpiri) ပိၣ်မ့ၢ်တဖၣ်အဂီၢ်)

5. တၢ်ဂ့ၢ်ကိတအိၣ်နီၤတမံၤလၢတလၢကွဲၢ်တၢ်အတက့ၢ်ဝဲန့ၣ်ဘၣ်

တၢ်တဲဖျါထီၣ်တၢ်အဒိအတံၢ်န့ၣ်တမ့ၢ်ထဲဒၣ်ဆူဘျီခိၣ်အအိၣ်ဘၣ်, တၢ်န့ၣ်အလဲၤတၢ်အယံၣ်ဒိၣ်န့ၣ်တက့ၢ် - ဆူ “ပၤဆူတၢ်ပဒိၣ်” အ လီၢ်ကဝီၤပူၤခဲလၢလီၤ. တၢ်န့ၣ်ပၣ်ဃုၣ်ဝဲဒၣ်ပဒိၣ်ဝဲကျိၣ်တဖၣ်, ကရူၢ်ခဲစးတဖၣ်ဒီးတၢ်အမိၢ်ပုၤအဂ့ၢ်အကတဖၣ် (ဒိသိးဒီးတၢ်ပၣ် ကိၣ်ဃာ်စုးတၢ်) တဖၣ်န့ၣ်လီၤ.

တၢ်ဆၢတံၢ်လၢဘၣ်ထွဲလိၣ်သးဒီးမ့ၢ်ကျိၣ်ဝဲကျိၣ်, ဒီးကလုၢ်အတၢ် ဘၣ်တၢ်ဘၢ, တၢ်လဲၤက့ၢ်ဆဲးကျိၣ်ဂီၢ်ခိၣ်ထံးတဖၣ်, တၢ်အိၣ်ဆူၣ်အိၣ် ချ. တၢ်ကူၣ်ဘၣ် ကူၣ်သ့ဒီးအါန့ၣ်အန့ၣ်ခဲလၢလီၤန့ၣ်အိၣ်လၢအဝဲန့ၣ် အတက့ၢ်ပူၤလီၤ.

လၢပဒိၣ်တၢ်ဟံးန့ၢ်ကရူၢ်အတၢ်ဘၣ်သးတၢ်မၤကရူၢ်ကရူၢ်ဖိတဂၤ အတၢ်စံးတၢ်ကတီၢ်တဖၣ်ပူၤန့ၣ် -

“တၢ်တဲဖျါထီၣ်တၢ်စံးကတီၢ်တၢ်ဆူပဒိၣ်ဝဲကျိၣ်ဝဲဒၣ်လၢအအိၣ် သ့ဝဲ, လၢပၣ်ဃုၣ်ဒီးဘျီခိၣ်ထး, ကိတီၢ်တဖၣ်, ကရူၢ်အဂ့ၢ်ပုၤ တဖၣ်ဒီးဝဲဒၣ်ဒီးသ ဘျီလၢအဖိးသဲးစးတဖၣ်ဒီးကရူၢ်ခဲစးတဖၣ် - ဒိသိးဒီးတၢ်ပၣ်ကိၣ်ဃာ်စုးတၢ်... တၢ်န့ၣ်ကးတၢ်ဃာ်တၢ်တဲဖျါ ထီၣ်တၢ်တသ့ဘၣ်.”

(ဖျါစံးမံၤသရဲၣ်ဒိၣ်စိ Megan Davis ဒီး Gabrielle Appleby)³

တၢ်ဘျီသဲးစးအတၢ်သိၣ်တၢ်သီဖျါစံးမံၤသရဲၣ်ဒိၣ်စိ, လၢအဆိၣ်ထွဲ တၢ်တဲဖျါထီၣ်တၢ်တဂၤအတၢ်စံးတၢ်ကတီၢ်တဖၣ်အပူၤန့ၣ် -

“ယဆိကမိၣ်တၢ်န့ၣ်မ့ၢ်တၢ်ကမူၤကမ့ၢ်နးနးကလဲၣ်မ့ၢ်လၢတၢ်လၢအ မၤတၢ်န့ၣ်အိၣ်ဒီးတၢ်တြီယံၣ်တၢ်ကွၢ်ကဒါက့ၢ်အလၢအပုၤလၢတၢ် ပၤဆူရဲၣ်ကျဲးတၢ် အတၢ်မၤအယံၣ်န့ၣ်လီၤ. တၢ်အံၤအခိၣ်ပညီမ့ၢ်ဝဲတၢ် တဲဖျါထီၣ်န့ၣ်တဲဖျါထီၣ်တၢ်ဂ့ၢ်စးထီၣ်လၢကဘျီထံးတုၤလၢတၢ် ပတုၤသီလ့ၣ်အလံၤဖိတံၢ်သ့န့ၣ် လီၤ...ပကအိၣ်ဒီးတၢ်စံၣ်ညီၣ်အ တၢ်န့ၣ်လီၤမၤဘၣ်ထွဲသးထီၣ်ဘိန့ၣ်လီၤ.”

(ဖျါစံးမံၤသရဲၣ်ဒိၣ်စိ Greg Craven AO)⁴

ပုၤသ့တၢ်လ့ၤတုၤလ့ၤတီၢ်ဖိးသဲးစးအါဂၤပၣ်ဖျါထီၣ်တၢ်ဘၣ်ယိၣ် ဘၣ်ဘိဘၣ်ဃးတၢ်ဝဲန့ၣ်အတက့ၢ်, ဘၣ်ဆၣ်ဒီးအဝဲသ့ၣ်အတၢ် ဘၣ်ယိၣ်ဘၣ်ဘိန့ၣ်ဘၣ် တၢ်ကွၢ်ကပၣ်အံၤန့ၣ်လီၤ.

6. တၢ်န့ၣ်လီၤဘၣ်ယိၣ်လၢတၢ်အစဲၤခဲသးဒီးတၢ်မၤတံၢ်တၢ်တၢ်လီၤ

အိးစုးစုးလၢဘျီခိၣ်ဒိၣ်သဂၢၢ်မၤတၢ်ဒီးတၢ်ဒုးအိၣ်ထီၣ်တၢ်သိၣ် တၢ်သီအကူၢ်အခိၣ်လၢအကယၢ်တဖၣ်လၢတနီၤအပူၤန့ၣ်လီၤ.

တၢ်တဲဖျါထီၣ်တၢ်အတက့ၢ်အံၤလဲၤတလၢကွဲၢ်ဘျီခိၣ်, ဝဲလီၢ်ခဲ လၢလံၤ, ကရူၢ်ခဲစးတဖၣ်ဒီးလီၢ်ကဝီၤခဲလၢလံၤလၢ “တၢ်ပၤဆူရဲၣ် ကျဲးတၢ်အပဒိၣ်” န့ၣ်လီၤ. တၢ်တဲဖျါထီၣ်တၢ်ကဟံးထီၣ်ဖိၣ်ထီၣ်တၢ်အံၤဒဲလဲၣ်.

တၢ်တဲဖျါထီၣ်တၢ်ကဟံးထီၣ်ဖိၣ်ထီၣ်တၢ်အံၤဒဲလဲၣ်တၢ်တဲဖျါထီၣ်တၢ်မ့ၢ်တသးမံၤဘၣ်ဒီးကျဲးလၢတၢ်တၢ်ပိၣ်သကိးတၢ် ဒီးအံၤ, မ့တမ့ၢ်တၢ်ဆၢတံၢ်လၢ တၢ်မၤအံၤတခါန့ၣ်, အဃုကညး ထီၣ်တၢ်ဆူကွၢ်ဘျီခိၣ်အအိၣ်သ့လီၤ. တၢ်အံၤန့ၣ်ကယံၣ်ဝဲဒၣ်ထဲလဲၣ်.

ပုၤသ့တၢ်လ့ၤတုၤလ့ၤတီၢ်ဖိးသဲးစးအါဂၤဟ့ၣ်ပလီၢ်ဝဲလၢတၢ်အံၤ ကကဲထီၣ်တၢ်စဲၤခဲအသးယံၣ်ယံၣ်ထၢထၢလၢတၢ်မၤတၢ်ဆၢတံၢ်အပူၤန့ၣ်လီၤ.

3 The Australian, 1/4/2023
4 Daily Mail, 24/3/2023

No အမူးအရၢ် အိၣ်ဒီးဆူၣ်ဖဲ p19

မတၤကွဲးတၢ် ဝဲအံၤလဲၣ်

တၢ်အပၣ်ဃုၣ်လၢတၢ်ဂ့ၢ်လိၣ်ဘိလိၣ်အံၤအပူၤ (လၢတၢ်ကွၢ်အိၣ်ဖဲ aec.gov.au/referendums/pamphlet.htm သ့ဝဲဒၣ်) န့ၣ်တၢ် ဟ့ၣ်စံၣ်ဟ့ၣ်ကမိၢ်အံၤခိၣ်ဖျါလၢကရူၢ်ဖဲအိၣ်ဒါအါဂၤလၢဘျီခိၣ်, လၢအ ဟ့ၣ်တၢ်ဖိးထီၣ်လၢတၢ်သိၣ်တၢ်သိၣ်လၢတၢ်ဆူၣ်လီၤအံၤဒီးပုၤလၢ အိၣ်ဒီးလဲၤဆူၣ်ဒါဒိ တၢ်အမူးအရၢ်ဝဲန့ၣ်အသးလီၤ. တၢ်ကွဲးအံၤဘၣ် တၢ်စံးကျဲးထုးထီၣ်အံၤလၢတ ဘၣ်တၢ်ဘျီဘၣ်က့ၢ်အံၤလၢတၢ်ဃုထၢ ထီၣ်တၢ်အကရူၢ်ကရူၢ်လၢတဘျီတဘျီဘၣ်က့ၢ်အံၤဘၣ် န့ၣ်လီၤ.

Yes/No တၢ်ဟံးန့ၣ်ကရူၢ်အတၢ်ဘၣ်သးလဲၤတၢ်ကစီၣ်လၢအဖိးသးစး တၢ်အမူးအရၢ်လၢတၢ်ဟ့ၣ်တၢ်ဖး No အဂီၢ်

တၢ်အမူးအရၢ်လၢတၢ်ဟ့ၣ်တၢ်ဖး **Yes** အဂီၢ်

တၢ်ဒိကနၢ်ပုၤထူလံၤဖိအသ့ၣ်ပုၤခိၣ်အခိပညီၣ်မ့ၢ်ဝဲဒၣ်တၢ်ဟ့ၣ်ခိဟ့ၣ် နီၤလီၤ 65000 နံၣ်အပူၤအတၢ်သ့ၣ်ညါန့ၢ်ပၢၤဒီးတၢ်စးဘူးလိၣ် သးဒီးပဟီၣ်ခိၣ်ဒီးပထံ တဖၣ်န့ၣ်လီၤ.

ဟ့ၣ်တၢ်ဖးလၢ Yes လၢတၢ်အစၢအဂ့ၢ်ဒိၣ်ထီၣ်အဂီၢ်လၢအိးစ ဩလယါပူၤန့ၣ်တက့ၢ်.

ဟ့ၣ်တၢ်ဖးလၢ Yes လၢတၢ်မၤစၢမၤအံၤလိၣ်တၢ်အလိၣ်န့ၣ်တက့ၢ်.

4. ဆုၢ်ပထံပကီၢ်ဒ်သိးသိးန့ၣ်တက့ၢ်.

တၢ်ဖးလၢ Yes အခိပညီၣ်မ့ၢ်ဝဲ -

- တၢ်ဟူလိၣ်ဖိလိၣ်ကဒါကုၤသးဒီးပတၢ်လၢအပူၤကွံၣ်ဒီးတၢ်သုး ဃီၤသးဆူခါဆူညါလၢအဂ့ၢ်ဒိၣ်ထီၣ်အါထီၣ်န့ၣ်လီၤ.
- တၢ်လဲလိၣ်တခါလၢထံဒၣ်နမၤအိၣ်သ့န့ၣ်လီၤ.

အိးစဩလယါဘၣ်ဟ့ၣ်ခိၣ်က့ၢ်ဖးထီၣ်တဘိစးထီၣ်လၢပတၢ်ဘျၢသဲ စးအစိကမီၤမၤတၢ်ဖဲ 1901 နံၣ်လံၤလဲၤန့ၣ်လီၤ.

ပထံဒၣ်ခဲအံၤမၤလၢကပီၤအိးစဩလယါပုၤထူလံၤဖိတဖၣ်ဒီးအဝဲ သ့ၣ်အတၢ်ဟ့ၣ်ထီၣ်တဖၣ်ဆူပထံပကီၢ်ဘၣ်ဘၣ်န့ၣ်လီၤ.

ဖဲ 1967 နံၣ်တၢ်ဟံးန့ၢ်ကမုၢ်အတၢ်ဘၣ်သးန့ၣ်, ပုၤအိးစဩလယါ ဖိ 90% ဟ့ၣ်တၢ်ဖးလၢ Yes လၢတၢ်လဲလိၣ်တၢ်ဘျၢသဲစး, လၢ တၢ်န့ၣ်အယိပုၤအဘိ ရက့ၢ်န့ၣ်ဒီးထီၣ်စးစးပုၤကိးဖိတဖၣ်တၢ်က ဂံၢ်ယုၣ်အိၣ်လၢပုၤနီၣ်ဂံၢ်နီၣ်ဒွဲးအပူၤဒ်ပုၤကိးဒိကိးဂၤဒီးလၢအ ဂၤတဖၣ်အသိးလီၤ.

တၢ်န့ၣ်မ့ၢ်ခိၣ်ခါဆူညါတခါလၢတၢ်ဟူတၢ်ဖိအဂီၢ်လီၤ.

တပူၤယိပုၤအိၣ်ဒီးတၢ်ခွဲးတၢ်ယၢ်တခါလၢကခါထီၣ်ခိၣ်လၢခံတပတီၢ် - လၢတၢ်ကသ့ၣ်ညါပၢ်ပနီၣ်ပုၤအဘိရက့ၢ်န့ၣ်ဒီးထီၣ်စးစးပုၤကိးဖိတဖၣ်ဒီဖျါလၢ တၢ်တဲဖျါထီၣ်န့ၣ်လီၤ.

ထံကီၢ်အဂ့ၢ်အဂၤတဖၣ်လၢအိၣ်ဒီးတၢ်စံၣ်စိၤတဲဖျါလၢအလီၤဂၢ်လိၣ်သးတဖၣ်, ဒ်သိးဒီးခဲန့ၣ်, နူၣ်စံၣ်လၢတဖၣ်သ့ၣ်ညါပၢ်ပနီၣ်န့ၢ် အပူၤအဆိကတၢ်တဖၣ် လၢဘၣ်ကျဲၣ်ဘၣ်ကပူၤအပူၤလၢအပူၤကွံၣ် အနံၣ်လၢအဆိတဖၣ်န့ၣ်လီၤ.

တၢ်လဲၤခိဖျါပၢ်ဖျါထီၣ်ဝဲလၢတၢ်လၢကဘၣ်ပျံၤဘၣ်ဖုးတၢ်အလီၢ် တအိၣ်နီၤတမံၤဘၣ် - ဒီးကမၤန့ၢ်တၢ်အဂီၢ်အိၣ်အါမးလီၤ.

Rachel Perkins, ပုၤမၤကဲထီၣ်တၢ်ဂီၢ်မူလၢအဲလံးစဖရ, Arrernte/Kalkadoon အပိၣ်မုၢ်သးပုၤ -

“ပုၤကလုၢ်သ့ၣ်တၢ်ဆၢကတီၢ်အနီၣ်လၢအဆိလၢတၢ်ဂီၢ်လိၣ် လၢတၢ်အိၣ်မူလၢအဂ့ၢ်ဒိၣ်ထီၣ်တခါအတၢ်ခွဲးတၢ်ယၢ်အဂီၢ်လီၤ. ပဟီၣ်ပသးကျၢမူ ဆူ, မ့တမ့ၢ်တမၤပုၤမၤဖိအါထီၣ်ပသးဒီးအံၤနီၤ တဘျီဒီးဘၣ်. တၢ်တဲဖျါထီၣ်တၢ်မ့ၢ်ပတၢ်စုကဝဲအဂ့ၢ်ကတၢ်, မိပဟံးန့ၢ် သကိးအိၣ်န့ၣ်တက့ၢ်.”

5. ကျိၣ်စုလၢၣ်စုၤ.

ဖဲပဒိၣ်ဒိကနၢ်ပုၤကညီတဖၣ်န့ၣ်, အဝဲသ့ၣ်န့ၢ်ဘၣ်တၢ်အစၢတဖၣ် လၢအပဲၤဂ့ၢ်ဒိၣ်ထီၣ်တဖၣ်ဒီးသ့ၣ်ပၢ်ကီၢ်လၢအတုၤလီၤတီၤ လီၤဒိၣ်ဝဲဒၣ်လီၤ.

Aunty Pat Anderson AO, အူလူၤတၢ်ထံၣ်လိၣ်စံးကတီၢ်သကိး တၢ်အပူၤပၤလီၢ်ဆုၢ်နီၤသဲသဲ, Alywarre အပိၣ်မုၢ်သးပုၤ -

“ဖဲန့ၣ်ပၢ်ယုၣ်ပုၤကညီတဖၣ်န့ၣ်, နမၤတၢ်ဆၢတဲၣ်လၢအ ဂ့ၢ်ဒိၣ် ထီၣ်တဖၣ်ဒီးကျိၣ်စုလၢန့ၣ်အိၣ်လဲၤဆူတၢ်လီၢ် လၢအလိၣ်ဒိၣ် ကတၢ် - ဆူပုၤကူ ပုၤကညီအိၣ်လၢတၢ်ခိၣ်ထံးန့ၣ်လီၤ.”

ပဒိၣ်လၢခဲခိယၢ်ဘးဘျၢလီၤစ့အကကွဲၤလၢအကထိ တဖၣ်လၢတၢ် ရဲၣ်တၢ် ကျဲၤတဖၣ်အပူၤလၢတမၤဘၣ်ဂီၢ်က့ၢ်တၢ်ဂီၢ်ကိတဖၣ်ဘၣ်, မ့တ မ့ၢ်တတုၤယီၤဆူ ပုၤတၢ်တဖၣ်အအိၣ်ဘၣ်လီၤ.

တၢ်တဲဖျါထီၣ်တၢ်တခါကမၤစၢပဒိကနၢ်လီၢ်ကဝီၤတဖၣ်ဒီးမၤ စုၤလီၤတၢ်လၢကကျိၣ်လၢၣ်စုန့ၣ်လီၤ.

ပဝဲခဲလၢၣ်မုၢ်ခိၣ်ထီၣ်ဝဲဒၣ်ဖဲပဒိၣ်တဖၣ်တမၤလၢၣ်ဂီၢ်ပုၤဟ့ၣ်ခိၣ်သ့ တဖၣ်အစုလၢတၢ်လၢတကဲထီၣ်လိၣ်ထီၣ်တဖၣ်အဂီၢ်ဘၣ်န့ၣ်လီၤ.



မတၢ်ကွဲးတၢ် ဝဲအံၤလဲၣ် တၢ်အပၢ်ယုၣ်လၢတၢ်ဂီၢ်လိၣ်ဘိလိၣ်အံၤအပူၤ (လၢတၢ်ကွံၣ်အိၣ်ဖဲ aec.gov.au/referendums/pamphlet.htm သ့ဝဲဒၣ်) န့ၣ်တၢ် ဟ့ၣ်စိဟ့ၣ်ကမီၤအိၣ်ခိၣ်ဖျါလၢကရၢဖိအိၣ်ဒါဂၤလၢဘျီဒိၣ်, လၢအ ဟ့ၣ်တၢ်ဖးထီၣ်လိၣ်တၢ်သိလၢတၢ်ဆုၢ်နီၤလီၤအိၣ်ဒီး ပုၤလၢအိၣ်ဒီးလဲၤဆူညါ ဒ် တၢ်အမူးအရၢ်ဝဲန့ၣ်အသိးလီၤ. တၢ်ကွဲး အံၤဘၣ်တၢ်စံကျဲးထုးထီၣ်အိၣ်လၢတဘၣ်တၢ်ဘျီဒိၣ်ဘၣ်က့ၢ်အိၣ်လၢတၢ် ယုထၢထီၣ်တၢ်အကရၢၢ်ကရၢလၢတဘၣ်တၢ်ဘျီဒိၣ် န့ၣ်လီၤ.

တၢ်အမူးအရၢ်လၢတၢ်ဟ့ၣ်တၢ်ဖး **No** အဂီၢ်

“တၢ်တဲဖျါထီၣ်တၢ်ကဟဲကဲထီၣ်လိၣ်ဒီးအနီၢ်တီၢ်ခဲလၢၣ်ယၢ်ယၢ်န့ၣ် လီၤတၢ်ဝဲဒၣ်လၢတၢ်ဂီၢ်လိၣ်ဘိလိၣ်အယံၣ်အထၢလၢဘၣ်သးဒီးခဲခါ ခဲအံၤအတၢ် ဂီၢ်ကီတၢ်ရဲၣ်လီၤကျဲၤလီၤဖးဒိၣ်တခါအဂီၢ်န့ၣ်လီၤ. တၢ်ဂီၢ်ကိးမံးဒီးယၢ်ယၢ်လၢဘၣ်သးဒီးခဲခါအံၤတၢ်ဘၣ်ယိၣ်ဘၣ်ဘိလၢ အိၣ်လၢဒိကလုၢ်အတၢ်ရဲၣ် တၢ်ကျဲၤအဖိခိၣ်န့ၣ်တၢ်ကဆိကမိၣ်ကွၢ် အံၤဒ်တၢ်လၢအဘၣ်သးဒီးပုၤထူလံၤဖိတမံၤမံးန့ၣ်လီၤ.”

(Nicholas Hasluck AM KC, အပူၤကွံၣ်ကွီၢ်ဘျီဒိၣ်အိၣ်အထီ ကတၢ်အပူၤစံၣ်ညီၣ်ကွီၢ်)⁵

တၢ်လီၤဘၣ်ယိၣ်ဘၣ်သးဒီးတၢ်ယုကညးတဖၣ်ဒီးတၢ်မၤတံၣ်တံၣ်တၢ် တဖၣ်အခိပညီၣ်မ့ၢ်ဝဲတၢ်လီၤဘၣ်ယိၣ်တခါလၢမၤတံၣ်တံၣ်ပဒိၣ်န့ၣ်လီၤ.

တၢ်န့ၣ်တဂ့ၢ်လၢကီၢ်အိးစဩလယါအဂီၢ်ဘၣ်လီၤ.

7. တၢ်န့ၣ်အိးထီၣ်န့ၢ်ပဲတြိလၢပုၤလၢအသ့ၣ်ဆူၣ်သးဂဲၤလၢက လဲလိၣ်တၢ်အဂီၢ်လီၤ.

တၢ်ဖိးသဲစးလၢတလီၤတၢ်လီၤဆဲးဘၣ်ဒီးတၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤတလၢတပုၤ ဘၣ်တဖၣ်ဒုးအိၣ်ထီၣ်တၢ်သံကွၢ် - တၢ်မနုၤကဟဲလၢခဲကိၣ်န့ၣ်လဲၣ်.

ပုၤဆီၣ်ထွဲမၤစၢတၢ်တဲဖျါထီၣ်တၢ်တနီၤန့ၣ်ဒုဒိၣ်မးလၢတၢ်စံးက တၢ်ထီၣ်တၢ်လၢ, တၢ်တဲဖျါထီၣ်တၢ်အံၤကမ့ၢ်ခိၣ်ခါအဆိကတၢ် တခါလၢတၢ်ဘျီဒိၣ်က့ၢ် တၢ်ဒီးတၢ်လိးက့ၢ်တၢ်အဘူးအလဲဒီးတၢ်လဲလိၣ် သးတလၢအခါလၢအဂ့ၢ်အဂၤတဖၣ်န့ၣ်လီၤ.

“တၢ်အံၤမ့ၢ်ခိၣ်ခါအဆိကတၢ်တခါ, တၢ်န့ၣ်မ့ၢ်ခိၣ်ခါလၢအရူဒိၣ်တ ခါဒီးတၢ်န့ၣ်ပၢ်လီၤန့ၢ်တၢ်တဲန့ၢ်ပၢ်ခဲလၢၣ်လၢတၢ်တဲဖျါထီၣ်တၢ် အလီၢ်ခဲန့ၣ်လီၤ. ‘ဟ့ၣ်ဟံၣ်အလဲ’ လၢအဒိန့ၣ်, မ့ၢ်ပမၤတၢ်လၢဖျါဖျါ ဖျါဖျါအပူၤဒီးလၢ တၢ်ထီၣ်ဘၣ်အိၣ်နီၤနီၤလၢတၢ်ဘျီဒိၣ်က့ၢ်တၢ်ဒီးတၢ် လိးက့ၢ်တၢ်အဘူးအလဲ ဆူပုၤအဘိ ရက့ၢ်န့ၣ်ဒီးထီၣ်စးစးပုၤကိးဖိတဖၣ်လၢကျဲၤဒ်လဲၣ်...”

(Thomas Mayo, တၢ်ဟံးန့ၢ်ကမုၢ်အတၢ်ဘၣ်သးတၢ်မၤကရူၢ်)⁶

အူလူၤအတၢ်ပၢ်ဖျါထီၣ်လၢသ့ၣ်ကိၢ်သးလဲပုၤ (Uluru Statement from the Heart) စံးဝဲဒၣ်, တၢ်တဲဖျါထီၣ်တၢ်န့ၣ်မ့ၢ်ခိၣ်ခါအဆိက တၢ်တခါလၢတ ချူးတၢ်မၤတၢ်အာၣ်လီၤအီၤလီၤတခါဒီးတၢ်တဲတၢ်လၢ တၢ်မ့ၢ်တၢ်တီဒ်ဘၣ်လီၤ.

ဒ်တၢ်အခိပညီၣ်အိၣ်အသိးန့ၣ်, လိၣ်ဟံးယၢ်တခါန့ၣ်မ့ၢ်တၢ်သးလီၤပ လိၣ်အသးလၢပဒိၣ်တဖၣ်အဘၣ်စၢၤ, တမ့ၢ်ဘၣ်ဒီးပုၤထံဖိကီၢ်ဖိတ ကရူၢ်ဒီးအပဒိၣ် ဒ်ဝဲန့ၣ်ဘၣ်.

ပဒိၣ်တၢ်ဟံးန့ၢ်ကမုၢ်အတၢ်ဘၣ်သးတၢ်မၤကရူၢ်ကရၢဖိတဂၤပၢ်ဖျါ ထီၣ်ဝဲဒၣ် “တၢ်မ့ၢ်တၢ်တီ” ဒ်သိးဒီး “တၢ်လုၢ်ဘၢစိကမီၤ” လၢကဆုၢ် “တၢ်မၤဟးဂီၢ်ကွံၣ် ခိၣ်လိၣ်န့ၣ်ကရၢကရိလီၤလံၤတဖၣ်” အဂီၢ်န့ၣ် လီၤ.

“တၢ်န့ၣ်မ့ၢ်ကျဲၤတဘိလၢတၢ်မၤအါထီၣ်တၢ်လၢပလိၣ်ဘၣ်အံၤလၢပ ထံဖိကီၢ်ဖိအဂီၢ်လၢတၢ်ထီၣ်ဟူမၤဘၣ်တမံၤဂ့ၢ်တမံၤဂ့ၢ်အပူၤလၢ တၢ်အာၣ်လီၤအီၤလီၤ လိၣ်ဟံးယၢ်တဖၣ်အဂီၢ်ဒီးလၢတၢ်အဂ့ၢ်အ ဂၤ တဖၣ်လၢအဒ်သိးဒီးတၢ်ဒုးအိၣ်ထီၣ်တၢ်သိတၢ်သိတဖၣ်, တၢ်မၤ သီထီၣ်က့ၢ်တၢ်ဒီးတၢ်မၤဟးဂီၢ်ကွံၣ် တၢ်ကရၢက ရိလီၤလံၤတဖၣ်, ခိၣ်လိၣ်န့ၣ်ကရၢကရိလီၤလံၤတဖၣ်လၢအမၤဘၣ်ဒိပုၤန့ၣ်လီၤ.”

(Thomas Mayo, တၢ်ဟံးန့ၢ်ကမုၢ်အတၢ်ဘၣ်သးတၢ်မၤကရူၢ်)⁷

ပုၤလၢအသ့ၣ်ဆူၣ်သးဂဲၤလၢကလဲလိၣ်တၢ်အါဒါဂၤဂဲၤလိၣ်ပၢ် စၢၤလၢတၢ်ကမၤကတၢ်ကွံၣ်အိးစဩလယါမုၢ်န့ၢ်ဒီးဆိတလဲကွံၣ် ပနီၣ်တယၢ်ဒီးတၢ်က ရၢကရိအဂ့ၢ်အဂၤတဖၣ်ဒီးတၢ်ပနီၣ်တဖၣ်လၢ အရူဒိၣ်ဝဲဒၣ်လၢပုၤအိးစဩလယါဖိတဖၣ်အဂီၢ်န့ၣ်လီၤ.

“တၢ်န့ၣ်ထီၣ်ဘၣ်တၢ် #abolishAustraliaDay, တၢ်ဆီတလဲ အနီၤအသိန့ၣ်မ့ၢ်တၢ်ဟးဆုးတၢ်တခါန့ၣ်လီၤ.”

(Teela Reid, တၢ်ဟံးန့ၢ်ကမုၢ်အတၢ်ဘၣ်သးတၢ်ရဲၣ်လီၤကျဲၤ လီၤတၢ်ကရူၢ်)⁸

တၢ်ပၢ်လီၤတၢ်တဲဖျါထီၣ်တၢ်လၢအဖိဒီးတၢ်ဘျၢသဲစးမ့ၢ်ခိၣ်တ ခါအယိန့ၣ်, တၢ်ကိးထီၣ်တဖၣ်အံၤအသိၣ်ထီၣ်ဒိၣ်ဝဲဒၣ်လီၤ.

5 ဘျီဒိၣ်တၢ်ဖိထံသ့ၣ်ညါအတၢ်ထံၣ်ဖျါထီၣ်, 16/4/2023
6 SEARCH Foundation အတၢ်ကတီၢ်, 12/2/2020
7 SEARCH Foundation အတၢ်ကတီၢ်, 12/2/2020
8 Twitter, 24/1/2023



မတၢ်ကွဲးတၢ် ဝဲအံၤလဲၣ် တၢ်အပၢ်ယုၣ်လၢတၢ်ဂီၢ်လိၣ်ဘိလိၣ်အံၤအပူၤ (လၢတၢ်ကွံၣ်အိၣ်ဖဲ aec.gov.au/referendums/pamphlet.htm သ့ဝဲဒၣ်) န့ၣ်တၢ် ဟ့ၣ်စိဟ့ၣ်ကမီၤအိၣ်ခိၣ်ဖျါလၢကရၢဖိအိၣ်ဒါဂၤလၢဘျီဒိၣ်, လၢအ ဟ့ၣ်တၢ်ဖးထီၣ်လိၣ်တၢ်သိလၢတၢ်ဆုၢ်နီၤလီၤအိၣ်ဒီး ပုၤလၢအိၣ်ဒီးလဲၤဆူညါ ဒ် တၢ်အမူးအရၢ်ဝဲန့ၣ်အသိးလီၤ. တၢ်ကွဲးအံၤဘၣ် တၢ်စံကျဲးထုးထီၣ်အိၣ်လၢတဘၣ်တၢ်ဘျီဒိၣ်ဘၣ်က့ၢ်အိၣ်လၢတၢ် ယုထၢထီၣ်တၢ်အကရၢၢ်ကရၢလၢတဘၣ်တၢ်ဘျီဒိၣ် န့ၣ်လီၤ.

6. တၢ်ဆၢကတီၢ်န့ၣ်မ့ၢ်ဒၣ်အဲၣ်အံၤလီၤ.

တၢ်ဆၢကမိၣ်ဘၣ်ဃးတၢ်တဲၤဖျါထီၣ်တၢ်တခါအံၤအိၣ်တၢ်မးအနီၣ် လၢအဆဲၣ်လၢတၢ်ဒုးအိၣ်ထီၣ်အံၤန့ၣ်လီၤ. ပုၤအဘိရက့ၣ်န့ၣ်ဒီး ထိရူးစတြေးပုၤကီးဖိတဖၣ်ထဲးဂံၢ်ထဲးဘါလၢတၢ်မၤတၢ်ဆူၣ်ဆူၣ်ဒီး တၢ်သ့ၣ်အိၣ်သးအိၣ်အပူၤန့ၣ်လီၤ.

တၢ်ဟ့ၣ်တၢ်ဖးလၢ No အိၣ်ပညိၣ်မ့ၢ်တၢ်တဲၤလဲၣ်သး နီၤတမံၤဘၣ်လီၤ. တၢ်န့ၣ်အိၣ်ပညိၣ်မ့ၢ်တဲၤတၢ်အၢၣ်လီၤလၢပမၤတၢ် တသ့နီၤတမံၤဘၣ်လီၤ.

တဘၣ်မၤ အါထီၣ်တၢ်လီၤဘၣ်ယိၣ်လၢတၢ်တလီၤဆဲၣ်ဘၣ်အဂီၢ် တဂ့ၤ -

- တၢ်အိၣ်ကၢအိၣ်ခိးဒီးထီၣ်ဝဲဒၣ်လီၤ.
- တၢ်ကူၣ်ဘၣ်ကူၣ်သ့ဒီးတၢ်ဖိးတၢ်မၤအစၢတဖၣ်န့ၣ်ဒီးထီၣ်ဝဲလီၤ.
- တၢ်အိၣ်ဆူၣ်အိၣ်ချ့အစၢဒီးထီၣ်ဝဲလီၤ.

ဟ့ၣ်တၢ်ဖးလၢ Yes လၢတၢ်မၤကၢၢ်ကွံၣ်တၢ်လဲၤသရံးအသးအံၤ ဒီးစၢဖျိက့ၤပထံပကီၢ်တက့ၢ်.

Eddie Betts, အဲဒလူးဒီးခါတၢ် AFL အပုၤမဲၤဟ့ၣ်ဖျါ, Gubrun, Wirangu/Kokatha အပိၣ်ခွါသးပုၤ -

“ယသ့ၣ်ညါလၢတၢ်တဲၤဖျါထီၣ်တၢ်တမၤဘၣ်လီၤဘၣ်စးတၢ်ကိးမံၤ ဒဲးလၢတနၢယီၤဘၣ်, ဘၣ်ဆၣ်ယတူၢ်ဘၣ်တၢ်န့ၣ်လီၤကံၤဒ်တၢ်လဲၤ ကျဲတဘၣ်အိၣ်ထိး လၢတၢ်မၤလီၤတၢ်တၢ်တၢ်န့ၣ်ယုၣ်ပဝဲသ့ၣ်ဒီး ပၤဒိၣ်ပၤကဲပတၢ်မၤတၢ်ဆၢတဲၤအပူၤဘၣ်ဃးဒီးတၢ်ဂ့ၢ်ကီၢ် တဖၣ် လၢအမၤဘၣ်ဒိပဝဲသ့ၣ်လီၤ.”

7. တၢ်ဟ့ၣ်ကူၣ်ဟ့ၣ်ဖးနီၢ်နီၢ်လၢအမၤတၢ်.

တၢ်တဲၤဖျါထီၣ်တၢ်ကဟ့ၣ်ကူၣ်ဟ့ၣ်ဖးဝဲဒၣ်တၢ်အပတီၢ်နီၢ်နီၢ်တဖၣ် လၢကဒုးဂ့ၢ်ဒိၣ်ထီၣ်ပုၤထူလံၤဖိအတၢ်အိၣ်ဆူၣ်အိၣ်ချ့, တၢ်ကူၣ်ဘၣ်ကူၣ်သ့, တၢ်ဖိးတၢ်မၤဒီးဟံၣ်ဃီတဖၣ်န့ၣ်လီၤ.

တၢ်ထၢန့ၣ်လီၤတၢ်တဲၤဖျါထီၣ်တၢ်လၢတၢ်ဘျါသဲးစးအပူၤန့ၣ်ဟ့ၣ် ထီၣ်အတၢ်ဂၢၢ်တၢ်ကျါဒီးတၢ်သဘျု, ခဲအံၤဒီးလၢခါဆူၣ်ညါန့ၣ်လီၤ.

တၢ်အံၤအိၣ်ပညိၣ်မ့ၢ်တဲၤတဲၤဖျါထီၣ်တၢ်ဟ့ၣ်တၢ်ဟ့ၣ်ကူၣ်ဟ့ၣ်ဖးသ့ပျီပျီ, လၢတၢ်တန့ၣ်ဘၣ်ဘျးအီၤလၢကတီၢ်ဖုတၢ်ဂဲၤထံၣ်ကီၢ်သဲး အပူၤဘၣ်လီၤ.

ပဘျါဘၣ်ဂီၢ်တၢ်တၢ်ခဲလၢအိးစတြေးပုၤထူလံၤဖိ တဖၣ်ကွံၣ်ဆၢမဲၣ်ဘၣ်ဝဲန့ၣ်လၢတနၢယီၤတန့ၣ်ဘၣ်. ပလိၣ်ဘၣ်တၢ်ကမံးတၢ်မၤတၢ်အဲၣ်အံၤ, ယုၣ်ဒီးတၢ်ရဲၣ်ကျဲၤတၢ်လၢကတီၢ်ယံၣ် အဂီၢ်န့ၣ်လီၤ.

လၢတၢ်န့ၣ်အယိပလိၣ်ဘၣ်တၢ်တဲၤဖျါထီၣ်တၢ်လၢတၢ်မၤဟးဂီၢ်ကွံၣ်အီၤတသ့ဘၣ်ဒီးတၢ်တီၤတထံၣ်လၢထီၣ်ဒီးဘိအတၢ်ကွဲးတထံၣ်န့ၣ်လီၤ.

ပုၤသ့တၢ်လီၤတၢ်လီၤဆဲးဖိးသဲးစးတဖၣ်မၤရဲၣ်လဲၤဖျါမၤဖျါတၢ်န့ၣ်လၢတၢ်တဲၤဖျါထီၣ်တၢ်တမ့ၢ်လၢကအိၣ်ဒီးအစိကမီၤလၢကဒိသဒၢတၢ်, ကမၤစဲၣ်တၢ်, မ့တမ့ၢ် သူဘၣ်တၢ်သိၣ်တၢ်သီတဖၣ်, မ့တမ့ၢ်မၤတၢ်ဆၢတဲၤတဖၣ်ဘၣ်လီၤ. တၢ်တဲၤဖျါထီၣ်တၢ်န့ၣ်ဘၣ်ဃးဒီးတၢ်ဟ့ၣ်ကူၣ်ဟ့ၣ်ဖးန့ၣ်လီၤ.

8. တၢ်ဒုးကဲထီၣ်ပဒိၣ်ဒ်သိးမၤတၢ်ကဂ့ၤဒိၣ်ထီၣ်အဂီၢ်လီၤ.

တၢ်ဟ့ၣ်တၢ်ဖးလၢ Yes အိၣ်ပညိၣ်မ့ၢ်ဝဲ -

- ပဒိၣ်အတၢ်ဒီးန့ၣ်ဘၣ်တၢ်ဟ့ၣ်ကူၣ်ဟ့ၣ်ဖးလၢအဂ့ၤဒိၣ်ထီၣ်ဒီး တၢ်ဟ့ၣ်ထီၣ်တၢ်အစၢလၢအဂ့ၤဒိၣ်ထီၣ်တဖၣ်လီၤ.
- တၢ်ပၤဖျိၣ်အါထီၣ်တၢ်တခါဆူၣ်တၢ်ဘျါသဲးစးအပူၤလၢဘၣ်တၢ် ဆိၣ်ထွဲအီၤဖျါပုၤသ့တၢ်လီၤတၢ်လီၤဆဲးတဖၣ်လီၤ.

ပီၢ်ရီၤအိၣ်အထီၣ်တဖၣ်ဒီးကွီၢ်ဘျိၣ်ထးစံၣ်ညိၣ်ကွီၢ်လီၤလံၤတဖၣ် ပၤယုၣ်လၢတၢ်အကျါအကွံၣ်တနီၤအံၤအပူၤလီၤ.

တၢ်လၢပုၤသ့တၢ်ဖိးသဲးစးလီၤတၢ်လီၤဆဲးတဖၣ်တဲၤဝဲဒၣ် -

- ကြးဝဲဘၣ်ဝဲလၢတၢ်ဘျါသဲးစးဒီးတၢ်ဖိးဒီးသဲးစးအပူၤလီၤ.
- ကမၤဒိၣ်ထီၣ်အါထီၣ်ပပဒိၣ်အတၢ်ရဲၣ်တၢ်ကျဲၤအလုၢ်အပူၤလီၤ.
- ဘၣ်တၢ်တၢ်စိတၢ်ကမီၤတအိၣ်လုၤတက့ၤ - ဘျိၣ်ဒိၣ်ဒီးပဒိၣ် အိၣ်ဒီးတၢ်ဆဲးလီၤမံၤပျဲၣ်တၢ်အခွဲးလၢခံကတၢ်န့ၣ်လီၤ.

Yes အမူးအရၢ် အိၣ်ဒီးဆူၣ်ညါပ 22

မတၢ်ကွဲးတၢ်ဝဲအံၤလဲၣ် တၢ်အပၤယုၣ်လၢတၢ်ဂ့ၢ်လိၣ်ဘိလိၣ်အံၤအပူၤ (လၢတၢ်ကွံၣ်အီၤဖဲ aec.gov.au/referendums/pamphlet.htm သ့ဝဲဒၣ်) န့ၣ်တၢ်ဟ့ၣ်စိဟ့ၣ်ကမီၤအီၤဖျါပုၤသ့တၢ်လီၤအါဒါဂၢၢ်လၢဘျိၣ်ဒိၣ်, လၢအ ဟ့ၣ်တၢ်ဖးထီၣ်တၢ်သိၣ်တၢ်သီလၢတၢ်ဆၢန့ၣ်လီၤအီၤဒီး ပုၤလၢအိၣ်ဒီးလဲၤဆူၣ်ညါဒ် တၢ်အမူးအရၢ်ဝဲန့ၣ်အသိးလီၤ. တၢ်ကွဲး အံၤဘၣ်တၢ်စဲကျဲးထုးထီၣ်အီၤလၢတဘၣ်တၢ်ဘျိၣ်ဘၣ်က့ၤအီၤလၢတၢ် ယုၣ်ထီၣ်တၢ်အကရၢ်ကရၢ်လၢတဘၣ်တၢ်ဘျိၣ်ဘၣ်က့ၤအီၤဘၣ် န့ၣ်လီၤ.

Yes | No တၢ်ဟံးန့ၣ်ကရၢ်အတၢ်ဘၣ်သးလိၣ်တၢ်ကစီၣ်လၢအဖိးသဲးစး | တၢ်အမူးအရၢ်လၢတၢ်ဟ့ၣ်တၢ်ဖး Yes အဂီၢ်

“ပုၤအိးစတြေးပုၤထူလံၤဖိတဖၣ်လိၣ်ကန့ၢ်ပၢၢ်လၢတၢ်တဲၤဖျါထီၣ်တၢ်အံၤ တၢ်ကသူၤအီၤလၢတၢ်ဆိၣ်ထွဲတၢ်ယုၣ်ထီၣ်တၢ်တဖၣ်လၢတၢ်ကသ့ၣ် ညါပၤပနီၣ်န့ၣ်တၢ်စံၣ်ညိၣ်ပၤလၢပုၤလၢအိၣ်သယံၤလိၣ်အသး, မၤ ခရၢထီၣ်ကမံၤတံၢ်, လၢတၢ်ကူၣ်ပၤလီၤအီၤလၢကဆၢထီၣ်တၢ်အၢၣ် လီၤအီၤလီၤ တခါဒီးလိးက့ၤတၢ်အဘျးအလဲလၢကျိၣ်စ့, ဒီးတၢ်ကွဲး ကဒါက့ၤပုၤအိးစတြေးပုၤထူလံၤဖိအတၢ်စံၣ်စိၤတဲၤစိၤန့ၣ်လီၤ...”

တၢ်မၤအသးသ့လၢတၢ်ယါဘျါအီၤတသ့ဘၣ်တၢ်မၤအဖးဒိၣ်ဆူၣ်ပုၤ အိးစတြေးပုၤထူလံၤဖိတတၢ်အိၣ်ပညိၣ်န့ၣ်, တၢ်တဲၤဖျါထီၣ်တၢ်တကြးတၢ်ဒုး ကဲထီၣ်တၢ်တမံၤဃီဒီးပုၤအိးစတြေးပုၤထူလံၤဖိအတၢ်ဘျါသဲးစးန့ၣ်ဘၣ်...”

(Terence Cole AO RFD KC, အပူၤကွံၣ်န့ၣ်စီးဝဲလဲၣ်ကွီၢ် ဘျိၣ်အိၣ်အထီၣ် ကတၢ်အပူၤစံၣ်ညိၣ်ကွီၢ်)⁹

8. တၢ်န့ၣ်အလၢဘၣ်လၢတၢ်စ့ၤကအါဝဲဒီးကမ့ၢ်ဝဲလၢထးတၢ်ဟံးစိ ဟံးကမီၤန့ၣ်လီၤ

ပတသ့ၣ်ညါတၢ်ကပၤလီၤန့ၣ်စ့ပၤကီၢ်အဘျိၣ်အအါထဲလဲၣ်လၢတၢ် တဲၤဖျါထီၣ်အံၤအဂီၢ်ဘၣ်လီၤ.

တၢ်န့ၣ်မ့ၢ်တၢ်ဂ့ၢ်အလၢအပူၤအဂၢၤတခါလၢတၢ်ကဆိကမိၣ်အီၤ ထဲဒၣ်ဖဲတၢ်ဟံးန့ၣ်ကမ့ၢ်တၢ်ဘၣ်သးဝဲအလီၢ်ခဲန့ၣ်လီၤ.

ကတီၢ်ခဲအံၤပုၤအဘိရက့ၣ်န့ၣ်ဒီးထိရူးစတြေးပုၤကီးဖိခါတၢ်ဖျါတဖၣ်အိၣ်လၢအကယၤလၢပဒိၣ်အပတီၢ်ကိးပတီၢ်ဒီးန့ၣ်လီၤ.

တန့ၣ်အံၤ, ပဒိၣ်ပၤလီၤန့ၣ်စ့ 4.3 ဘုၤလယၢၣ်ဒီလၢဒီကလုၢ် အိးစတြေးပုၤထူလံၤဖိတဖၣ်ကရၢသဘျုအဂီၢ်, လၢအအိၣ်ဒီးပုၤ မၤတၢ်ဖိ 1400 ဂၢန့ၣ်လီၤ.

ကရၢသဘျုအပုၤယဲၤသန့ဒီးကရၢတၢ်တိၣ်ကျဲၤစံးဝဲဒၣ် - “ပမၤ... လီၤတၢ်န့ၣ်ပုၤအဘိရက့ၣ်န့ၣ်ဒီးထိရူးစတြေးပုၤကီးဖိတဖၣ်က အိၣ်ဒီးတၢ်စံးကတီၢ်ခွဲးယၢၣ်လၢတၢ်ဆၢတဲၤတဖၣ်အပူၤလၢကဟဲ ဘၣ်ဒိအဝဲသ့ၣ်န့ၣ်လီၤ.”

တၢ်ဟ့ၣ်ကူၣ်တအိၣ်နီၤတမံၤဘၣ်လၢတၢ်တဲၤဖျါထီၣ်တၢ်အံၤကဟဲး န့ၣ်က့ၤတၢ်သ့ၣ်တဖၣ်အံၤအလီၢ်နီၤတမံၤဘၣ်လီၤ. တၢ်န့ၣ်ကမၤဝဲ ဒၣ်ဒ်လၢထးတၢ်ဟံးစိ ဟံးကမီၤတမံၤလၢပုၤအါဂၢၤအကျါအသိး န့ၣ်လီၤ.

9. တၢ်တဲၤဖျါထီၣ်တၢ်အံၤကမ့ၢ်တၢ်အဂၢၢ်အကျါလီၤ

တၢ်တဲၤဖျါထီၣ်တၢ်အံၤတမ့ၢ်တၢ်မၤကွံၣ်တၢ်, မတမ့ၢ်တမ့ၢ်တၢ်မၤကွံၣ် တၢ်အတၢ်ရဲၣ်တၢ်ကျဲၤဘၣ်. တၢ်န့ၣ်တမ့ၢ်ဒ်တၢ်သိၣ်တၢ်သီလၢတၢ် ဂုၤခဲက့ၤအီၤသ့ဘၣ်လီၤ.

တၢ်န့ၣ်မ့ၢ်အိၣ်ထီၣ်လၢတၢ်ဘျါသဲးစးပုၤတဘျီဃီန့ၣ်တၢ်ထုးထီၣ်ကွံၣ် အီၤတသ့လၢဘၣ်လီၤ.

တဘျီဃီစဲးကွီၢ်ဘျိၣ်ထးမၤတၢ်ထုးထီၣ်အိၣ်ပညိၣ်ဝဲန့ၣ်, ဘျိၣ်ဒိၣ်စံၣ် ညိၣ်ထီၣ်ဒါအီၤတသ့လၢဘၣ်လီၤ.

ပကအိၣ်စဲးဘျးယၢၣ်အသးလၢတၢ်ပိၣ်ထွဲထီၣ်အဲၣ်တဖၣ်လၢအအါတ ကပၤထီၣ်ဘိတဘိယုၣ်ဃီန့ၣ်လီၤ.

10. ကျဲလၢအဂ့ၤဒိၣ်တဖၣ်အိၣ်ဝဲဆူၣ်ညါန့ၣ်လီၤ

တၢ်ဟံးန့ၣ်ကမ့ၢ်အတၢ်ဘၣ်သးဝဲအံၤတမ့ၢ်တၢ်သ့ၣ်ညါပၤပနီၣ်ပ တီၢ်မုၢ်လၢအိးစတြေးပုၤထူလံၤဖိတဖၣ်လၢတၢ်ဘျါသဲးစးအပူၤ န့ၣ်ဘၣ်လီၤ.

တၢ်န့ၣ်တၢ်မၤန့ၣ်အီၤသ့ခီဖျါလၢတလိၣ်တၢ်စၢယၢၣ်အီၤလၢတၢ်လီၤ ဘၣ်ယိၣ်တခါ, လၢတၢ်တသ့ၣ်ညါဘၣ်အီၤဒီးတၢ်တဲၤဖျါထီၣ်တၢ်တခါ လၢအအိၣ်ဂၢၢ်ဆိးကျါဘၣ်န့ၣ်လီၤ.

တၢ်သ့ၣ်ညါပၤပနီၣ်အိၣ်ဒီးတၢ်ဆိၣ်ထွဲမၤစၢဒိၣ်ဒိၣ်အါအါလၢပုၤ အိးစတြေးပုၤထူလံၤဖိတဖၣ်လီၤ. ဘၣ်ဆၣ်ဒီးတၢ်တဲၤဖျါထီၣ်တၢ်အတၢ်ဆၢ န့ၣ်အံၤမ့ၢ်တၢ်ဂ့ၢ်ကီၢ်န့ၣ်လီၤ.

ပုၤအိးစတြေးပုၤထူလံၤဖိအိၣ်အါဒါအါဂၢၢ်, ပုၤလၢအထီၣ်ဒါတၢ်တဲၤဖျါထီၣ် တၢ်တခါလၢတၢ်အဂ့ၢ်မိၢ်ပုၤအဖိခိၣ်န့ၣ်လီၤ.

9 Spectator Australia, 6/4/2023; ဘျိၣ်ဒိၣ်တၢ်ဃီထံသ့ၣ် ညါအတၢ်ထံၣ်ဖျါထီၣ်. 19/4/2023

မတၢ်ကွဲးတၢ်ဝဲအံၤလဲၣ် တၢ်အပၤယုၣ်လၢတၢ်ဂ့ၢ်လိၣ်ဘိလိၣ်အံၤအပူၤ (လၢတၢ်ကွံၣ်အီၤဖဲ aec.gov.au/referendums/pamphlet.htm သ့ဝဲဒၣ်) န့ၣ်တၢ်ဟ့ၣ်စိဟ့ၣ်ကမီၤအီၤဖျါပုၤသ့တၢ်လီၤအါဒါဂၢၢ်လၢဘျိၣ်ဒိၣ်, လၢအ ဟ့ၣ်တၢ်ဖးထီၣ်တၢ်သိၣ်တၢ်သီလၢတၢ်ဆၢန့ၣ်လီၤအီၤဒီးပုၤလၢအိၣ်ဒီးလဲၤဆူၣ်ညါဒ်တၢ်အမူးအရၢ်ဝဲန့ၣ်အသိးလီၤ. တၢ်ကွဲးအံၤဘၣ် တၢ်စဲကျဲးထုးထီၣ်အီၤလၢတဘၣ်တၢ်ဘျိၣ်ဘၣ်က့ၤအီၤလၢတၢ်ဃုထၢထီၣ်တၢ်အကရၢ်ကရၢ်လၢတဘၣ်တၢ်ဘျိၣ်ဘၣ်က့ၤအီၤဘၣ်န့ၣ်လီၤ.

No အမူးအရၢ် အိၣ်ဒီးဆူၣ်ညါပ 23

Yes | No တၢ်ဟံးန့ၣ်ကရၢ်အတၢ်ဘၣ်သးလိၣ်တၢ်ကစီၣ်လၢအဖိးသဲးစး | တၢ်အမူးအရၢ်လၢတၢ်ဟ့ၣ်တၢ်ဖး No အဂီၢ်

တၢ်အမူးအရၢ်လၢတၢ်ဟ့ၣ်တၢ်ဖး **Yes** အဂီၢ်

Robert French AC, အိးစတြလယါကွီၣ်ထးတၢ်တံတၢ်တြၢအ ခိၣ် 2008-2017 ဒီး

Geoffrey Lindell, ဖျၢၣ်စိမိတၢ်သိၣ်တၢ်သိၣ်ရၢ်ခိၣ် စိလီၢ်လံၤလၢဘၣ်တၢ်ပၣ်ဒိၣ်ပၣ်ကံအိၤ, အဲဒလးဖျၢၣ်စိမိ -

“တၢ်တဲဖျါထီၣ်တၢ်မ့ၢ်တၢ်ဆိကမိၣ်ဆိကမးဖးဒိၣ်တခါ, ဘၣ်ဆၣ်တ မ့ၢ်တၢ်လၢအဘိဘူဆးယၤအသးတခါဘၣ်. တၢ်န့ၣ်တၢ်လီၤဘၣ်ယိၣ် စ့ၤဝဲလၢတၢ်ဒီး န့ၣ်က့ၤလၢအအါအဂီၢ်န့ၣ်လီၤ...”

တၢ်တဲဖျါထီၣ်တၢ်ကဟ့ၣ်ထီၣ်တၢ်ခွဲးဂ့ၤယၢ်ဘၣ်နီၢ်နီၢ်လၢပုၤလၢအ ဆိကတၢ်တဖၣ်အဂီၢ်လၢတၢ်ဟ့ၣ်က့ၣ်ဟ့ၣ်ဖးလၢဘၣ်တၢ်ဒူးသ့ၣ် ညါဒီးအိၣ်ဒီးအဂ့ၢ် အပျီၢ်ဒီးတၢ်န့ၣ်န့ၣ်အိၣ်သ့ၣ်အိၣ်ဒီးပဒိၣ်အ အိၣ်န့ၣ်လီၤ.”

- တၢ်ဆိကမိၣ်သကိးတၢ်အကူၣ်အခီ, Australian Financial Review, 4/2/2023.

ဲအံၤဒိးသန့ၤထီၣ်အသးလၢပဝဲသ့ၣ်လီၤ.

Evonne Goolagong Cawley AC MBE, ဟီၣ်ခိၣ်ဒိဘၣ်ပုၤနီၣ် ဂံၢ်တၢ်လၢထဲနဲးအပုၤလီၤလံၤ, Wiradjuri အပိၣ်မုၢ်သးပုၤ -

“တၢ်ဟ့ၣ်တၢ်ဖးလၢ Yes န့ၣ်မ့ၢ်တၢ်ခွဲးတၢ်ယၢ်လၢပုၤအိးစတြ လယါဖိတဖၣ်ကမၤလၢမၤကပီၤပုၤအဘိရက့ၣ်န့ၣ်ဒီးထိရူးစတြးပုၤ ကိးဖိတဖၣ်အတၢ် ဟ့ၣ်မၤယုၣ်တၢ်ဆူပထံပကီၢ်ဒီးတၢ်မၤစၢၤပုၤ လၢခိတစိကလူၤအတၢ်မိမိၣ်တဖၣ်န့ၣ်လီၤ. မိပကစီၤယၢ်သကိး တၢ် ကတီၢ်ဖိအံၤဒိးပစုတက့ၢ်.”

ပုၤအဘိရက့ၣ်န့ၣ်ဒီးထိရူးစတြးပုၤကိးဖိတဖၣ်ဟ့ၣ်လီၤပုၤတၢ် ခွဲးတၢ်ယၢ်ထဲတဘျီၤလၢပုၤတစိအပူၤန့ၣ်လီၤ.

ပဟ့ၣ်တၢ်ဖးလၢ Yes သ့ဝဲဒၣ်လၢကပၣ်ယုၣ်လၢတၢ်အဒိၣ်အမုၢ် လၢတကီၢ်ခါတၢ်ကဲထီၣ်က့ၤတၢ်တမံၤယိအကတီၢ်ဖိအဒိၣ်အမုၢ် လၢကဟဲစိၣ်ခါဆူ ညါ လၢအ ဂ့ၤဒိၣ်ထီၣ်တခါန့ၣ်လီၤ.

ပဟ့ၣ်တၢ်ဖး Yes သ့ဝဲဒၣ်လၢ -

- ကမၤတၢ်လၢအဘၣ်ခီဖျါလၢ ပုၤအဘိရက့ၣ်န့ၣ်ဒီးထိရူးစတြး ပုၤကိးဖိတဖၣ်န့ၣ်လီၤ.
- ကဟ့ၣ်ပုၤလၢကစံးကတီၢ်တၢ်ဘၣ်ယးတၢ်ဂ့ၢ်ကီတဖၣ်လၢအ မၤဘၣ်ဒိအဝဲသ့ၣ်န့ၣ်လီၤ.
- ကမၤတၢ်နီၢ်နီၢ်လၢအလီၤဆိလိၣ်သးလၢအမၤဂ့ၤထီၣ်တၢ် အိၣ်မူတဖၣ်န့ၣ်လီၤ.

မိပကဟ့ၣ်သကိးတၢ်ဖးလၢ Yes လၢတၢ်သ့ၣ်ညါပၣ်ပနီၣ်, တၢ်ဒိ ကန့ၢ် ဒီးတၢ်အစၢၤလၢအဂ့ၢ်ဒိၣ်ထီၣ်တဖၣ်အဂီၢ်တက့ၢ်.

မိပကဟ့ၣ်သကိးတၢ်ဖးလၢ Yes လၢတၢ်ကမၤလီၤတၢ် ပုၤအဘိရ က့ၣ်န့ၣ်ဒီးထိရူးစတြးပုၤကိးဖိတဖၣ်အိၣ်မူဘၣ်တၢ်အိၣ်မူဘၣ်တၢ် အိၣ်မူလၢအဂ့ၢ်ဒိၣ် ထီၣ်ဒီးခွဲးဂ့ၤကတီၢ်ဘၣ်လၢအအါဒိၣ်ထီၣ်တဖၣ် လၢအဖိသ့ၣ်တဖၣ်အဂီၢ်တက့ၢ်.

လၢတၢ်သးတဖျါၣ်ပီအပူၤ, မိပကဟ့ၣ်သကိးတၢ်ဖးလၢ Yes ဒ် သိးသိးတက့ၢ်.

YES အမူးအရၢ်အကတၢ်.

တၢ်အမူးအရၢ်လၢတၢ်ဟ့ၣ်တၢ်ဖး **No** အဂီၢ်

ပုၤဂ့ၤပုၤဂ့ၤလၢကသးအိၣ်ဆိကမိၣ်တၢ်သ့ၣ်သ့ၣ်လၢတဲဖျါထီၣ်တၢ် လၢအလီၤဘၣ်ယိၣ်စ့ၤအတၢ်ယုၣ်ထၢ, ဘၣ်ဆၣ်ပဒိၣ်တဟ့ၣ်န့ၣ်တၢ်ယု ထၢခွဲး ယၢ်ဝဲအံၤဘၣ်.

ဖဲအပူၤကွီၣ်တၢ်လဲလိၣ်သးဒီးတၢ်ဘျါသဲစးလၢဘၣ်တၢ်ဆူန့ၣ်အံၤ အကတီၢ်န့ၣ်, တၢ်ဘျါသဲစးတၢ်အိၣ်ဖျိၣ်ဖးဒိၣ်အိၣ်ဝဲဒၣ်လၢတၢ်ကဆိ ကမိၣ် တၢ်ယုထၢခွဲးယၢ်လၢအကြးဝဲဘၣ်ဝဲတဖၣ်ဒီးတၢ်ဂ့ၢ်အလီၤ တၢ်တဖၣ်န့ၣ်လီၤ.

တၢ်အကျါအကွၢ်ဒ်သိးအံၤန့ၣ်တကဲထီၣ်အသးဖဲအံၤနီၤတမံၤဘၣ်.

တၢ်အကျါအကွၢ်အံၤယုၢ်သဖျိတၢ်ဒီးမၤန့ၢ်ဆိၣ်ခံတလၢတၢ်န့ၣ်လီၤ.

တၢ်သဂၢ်တၢ်ဒ်သိးအံၤန့ၣ်တမ့ၢ်တၢ်ယုတၢ်ဖိ, မ့တမ့ၢ်အတုၤလီၤ တီၤလီၤဘၣ်. တၢ်န့ၣ်မ့ၢ်တၢ်မၤလီၤဖးတၢ်လီၤ.

တၢ်ဆၢတဲၣ်ဝဲအံၤမ့ၢ်ဒၣ်န့ၣ်ဒဲဒဲန့ၣ်လီၤ

တၢ်အံၤမ့ၢ်တၢ်ဆၢတဲၣ်တခါလၢအရူၤဒိၣ်မးန့ၣ်လီၤ. လၢဘျီတီၢ်တ ဂ့ၤဘၣ်အပူၤ, ပုၤအိးစတြလယါဖိအါဒိအါဂၤအတၢ်သံကွၢ်လၢအ တီဝဲဘၣ်ဝဲ တဖၣ်ဒီးတၢ်ဘၣ်ယိၣ်တဖၣ်န့ၣ်ဘၣ်တၢ်ပၣ်ကပၣ်ကွီၣ်အံၤ န့ၣ်လီၤ.

လၢတၢ်ဘျီဂ့ၤတီၢ်ဘၣ်အပူၤ, တၢ်ဟံးန့ၢ်ကမုၢ်အတၢ်ဘၣ်သးန့ၣ် တၢ်ဆၢတဲၣ်ဘၣ်အံၤလၢပုၤမၤထံၣ်ကီၢ်သဲးတဖၣ်, ခိပန့ၣ်တဖၣ် ဒီးပုၤလၢ အမံၤဟူသ့ၣ်ဖျါတဖၣ်ဘၣ်လီၤ.

တၢ်န့ၣ်ကဘၣ်တၢ်ဆၢတဲၣ်အံၤလၢပုၤအိးစတြလယါဖိကိးဂၤဒဲး န့ၣ်လီၤ. တၢ်န့ၣ်အဘၣ်ဒိပုၤအိးစတြလယါဖိကိးဂၤဒဲးန့ၣ်လီၤ.

နမ့ၢ်တသ့ၣ်ညါဘၣ်န့ၣ်, ဟ့ၣ်တၢ်ဖးလၢ no တက့ၢ်.

လၢတၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျါအါထီၣ်အဂီၢ်

လၢတၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျါအါထီၣ်ဒီးစိချးတဖၣ်အဂီၢ်န့ၣ်လဲၤဆူ -

- www.riskyvoice.com
- www.oneandfree.au
- www.australiansforunity.com.au

NO အမူးအရၢ်အကတၢ်.

မတၢ်ကွဲးတၢ် ဝဲအံၤလဲၣ်

တၢ်အပၣ်ယုၣ်လၢတၢ်ဂ့ၢ်လိၣ်ဘိလိၣ်အံၤအပူၤ (လၢတၢ်ကွၢ်အိၤဖဲ aec.gov.au/referendums/pamphlet.htm သ့ဝဲဒၣ်) န့ၣ်တၢ် ဟ့ၣ်စိဟ့ၣ်ကမိၣ်အံၤခိဖျါလၢကရၢဖိအါဒိအါဂၤလၢဘျီခိၣ်, လၢအ ဟ့ၣ်တၢ်ဖးထီၣ်တၢ်သိၣ်တၢ်သိၣ်လၢတၢ်ဆူန့ၣ်လီၤအိးဒီး ပုၤလၢအံၤဒိးလဲၤဆူညါ ဒ် တၢ်အမူးအရၢ်ဝဲန့ၣ်အသိးလီၤ. တၢ်ကွဲး အံၤဘၣ်တၢ်စဲကျဲးထူးထီၣ်အံၤလၢတဘၣ်တၢ်ဘျီဘၣ်က့ၤအံၤလၢတၢ် ယုထၢထီၣ်တၢ်အကူၣ်ကရၢလၢတဘၣ်တၢ်ဘျီဘၣ် က့ၤအံၤဘၣ် န့ၣ်လီၤ.

မတၢ်ကွဲးတၢ် ဝဲအံၤလဲၣ်

တၢ်အပၣ်ယုၣ်လၢတၢ်ဂ့ၢ်လိၣ်ဘိလိၣ်အံၤအပူၤ (လၢတၢ်ကွၢ်အိၤဖဲ aec.gov.au/referendums/pamphlet.htm သ့ဝဲဒၣ်) န့ၣ်တၢ် ဟ့ၣ်စိဟ့ၣ်ကမိၣ်အံၤခိဖျါလၢကရၢဖိအါဒိအါဂၤလၢဘျီခိၣ်, လၢအ ဟ့ၣ်တၢ်ဖးထီၣ်တၢ်သိၣ်တၢ်သိၣ်လၢတၢ်ဆူန့ၣ်လီၤအိးဒီးပုၤလၢ အံၤဒိးလဲၤဆူညါဒ်တၢ်အမူးအရၢ်ဝဲန့ၣ်အသိးလီၤ. တၢ်ကွဲးအံၤဘၣ် တၢ်စဲကျဲးထူးထီၣ်အံၤလၢတ ဘၣ်တၢ်ဘျီဘၣ်က့ၤအံၤလၢတၢ်ဃုထၢ ထီၣ်တၢ်အကူၣ်ကရၢလၢတဘၣ်တၢ်ဘျီဘၣ်က့ၤအံၤဘၣ်န့ၣ်လီၤ.

တၢ်ဟံးစုန့ၣ်ကျဲအဖိး သံစးလၢဘၣ်ဃၢ်ဒီးနၤ

လၢ 2023 တၢ်ဟံးန့ၣ်က
မျၢၢ်အတၢ်ဘၣ်သးအဂီၢ်

ကဘျးပၤဝဲအံၤတၢ်ပၤလီၤဟံၤတၢ်အီၤလၢတၢ်တိၣ်ပၤအပူၤန့ၣ်လီၤ



တၢ်ဟ့ၣ်တၢ်ဖးအမ့ၢ်န့ၣ်ဆံးအံၤလဲၣ်.

လၢတၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၢ်အါထီၣ်အဂီၢ်, ဒွဲး QR code
မ့တမ့ၢ်လဲၤဆူ aec.gov.au/referendums တက့ၢ်.

aec.gov.au
13 23 26

တၢ်ကစီၣ်ဟံလၢ တၢ်ဃုထၢထီၣ်တၢ်အကၢၣ်ကရၢ

စးထီၣ်လၢပအိၣ်ဒီးတၢ်ဟံးန့ၢ်ကမၤအတၢ်ဘၣ်သးလၢလံၤန့ၣ် တၢ်ဆၢကတီၢ်ယံၣ်တၢ်လံၤတစဲးဖိလံၤန့ၣ်လီၤ. လီၤခံကတၢ်တခါ န့ၣ်တၢ်မၤအံၤဖဲ 1999, လၢအခိပညီၣ်မ့ၢ်ဝဲဒၣ်လၢပၤအါဒိအါဂၤဖး ဘၣ်တၢ်အံၤ, တၢ်န့ၣ်ကမၤဝဲတၢ်အဆိကတၢ်လၢအဝဲသ့ၣ်ဟ့ၣ် တၢ်ဖးလၢတၢ်ဟံးန့ၢ်ကမၤအတၢ်ဘၣ်သးန့ၣ်လီၤ.

တၢ်ဟံးန့ၢ်ကမၤအတၢ်ဘၣ်သးတခါန့ၣ်မ့ၢ်ဒီကလုာ်တၢ်ဟ့ၣ်တၢ်ဖးအတၢ်သံက့ၢ်တဖျၢၣ်လၢဘၣ်သးဒီးတၢ်ကလဲလိာ်တၢ်ဘျုးသဲစးတ ခါလၢတၢ်ဆၢန့ၣ်တၢ်လံၤအံၤန့ၣ်လီၤ. လၢတၢ်ဂ့ၢ်အံၤအပူၤ, မ့ၢ် တၢ်ကလဲလိာ်တၢ်ဘျုးသဲစးလၢတၢ်ကသ့ၣ်ညါပၤပနီၣ်အိၣ်စၢၣ်လၢပၤအဆိကတၢ်တဖၣ်အဂီၢ်ခိဖျၢၣ်လၢတၢ်ဒုးအိၣ်ထီၣ်ပၤအဘီ ရက့ၣ်န့ၣ်ဒီးထီ ရံးစၢၣ်ပၤကိးဖိတဖၣ်အတၢ်တဖျၢၣ်ထီၣ်တၢ်န့ၣ်လီၤ.

တၢ်ဟ့ၣ်တၢ်ဖးလၢတၢ်ဟံးန့ၢ်ကမၤအတၢ်ဘၣ်သးန့ၣ်လီၤဆီလိာ် အသးဒီးတၢ်ဃုထၢထီၣ်တၢ်, ဒီးတၢ်အစၢန့ၣ်သန့ထီၣ်အသးလၢ တၢ်ဖး 'တၢ်အါတၢ်ဂီၢ်ခိဆး' တဖၣ် -လၢအမ့ၢ် -

- တၢ်ဖးအဘၣ်ဂ့ၢ်ဘၣ်ဝိတခါလၢဘၣ်သးဒီးဒီတကလုာ်ညါအ တၢ်အါတၢ်ဂီၢ် (အါန့ၣ်ဒီး 50%) လၢကီၢ်စံၣ်ခဲလၢာ်ဒီးလီၤ ဖးလဲၣ်ကတီၢ်ခဲလၢာ်, ဒီး
- ပၤအါဒိအါဂၤ (အါန့ၣ်ဒီး 50%) လၢကီၢ်စံၣ်အါဘၣ်အပူၤ (အစၢကတၢ် ကီၢ်စံၣ်လွံၤဘၣ်လၢကီၢ်စံၣ်ဃုဘၣ်အပူၤ) ဟ့ၣ်တၢ်ဖးန့ၣ်လီၤ.

AEC ဒုးအိၣ်ထီၣ်တၢ်န့ၣ်ကျဲအံၤဒီးသီးကရဲၣ်ကျဲၤစၢၣ်န့ၣ်တၢ်ဟ့ၣ် တၢ်ဖးအဂီၢ်ဖဲတၢ်ဟံးန့ၢ်ကမၤအတၢ်ဘၣ်သး, လၢပၤဃုဒီးကဘၣ် ဟ့ၣ်တၢ်ဖးလၢအဘၣ်ဒိလဲၣ်, တၢ်မနုၤကမၤအသးဖဲတၢ်ဟ့ၣ်တၢ်ဖး အလီၤန့ၣ်လဲၣ်ဒီးတၢ်ဟ့ၣ်ကူၣ်ဟ့ၣ်ဖးတဖၣ်လၢတၢ်ကသမံသမိးကွၢ် တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျဲၤအဂီၢ်ထံးတဖၣ်န့ၣ်လီၤ.

ပကအိၣ်ဒီးတၢ်ဟ့ၣ်တၢ်ဖးအလီၤလၢအါန့ၣ် 7000ကအိးထီၣ်အသး လၢထံကီၢ်ဒီတဘျီအပူၤလၢတၢ်ဟ့ၣ်တၢ်ဖးအန့ၢ်, တၢ်ဟ့ၣ်ဆိ တၢ်ဖးတၢ်ဃုထၢခွဲးယၢၣ်တဖၣ်, ဒီးလီၤယံၤပၤဟ့ၣ်တၢ်ဖးတၢ်ဟ့ၣ် မၤယုၤအကၢၣ်တဖၣ်လၢအါန့ၣ်ဒီးတၢ်လဲၤပးအိၣ်သကိးလီၤယံၤ တၢ်လီၤတၢ်ကျဲတဖၣ်လၢအိၣ်ထီၣ်တၢ်အသးန့ၣ်လီၤ.

တၢ်ကဲတၢ်တကွၢ်ဘၣ်မဲၣ်ဒီးတၢ်အိၣ်သဘျီန့ၣ်မ့ၢ်အိးစၢၣ်လၢယါတၢ် ဃုထၢထီၣ်တၢ်အကၢၣ်ကရၢအတၢ်ခိၣ်ထံးန့ၣ်လီၤ. တၢ်ဖျါဖျါဖျါဖျါ, တၢ်ဘၣ်တၢ်ဘၢဒီးတၢ်ဒီးတၢ်လီၤတီၢ်အကျိၤအကျဲတဖၣ်လၢပမၤအံၤ န့ၣ်ဖျါထြၢၢ်ကလၢဒီးအိၣ်လၢတၢ်ထီၣ်အါလၢပၤပုၤအပူၤလီၤ.

ယပၣ်ကဖၢလၢယသးလၢမ့ၢ်ဒါတၢ်ဖဲတၢ်မၤလၢပမၤအံၤလၢတၢ်ဟ့ၣ် လီၤအံၤလၢတၢ်ဟံးန့ၢ်ကမၤအတၢ်ဘၣ်သးတခါအပူၤလၢပုၤဒီးတၢ် မၤတီကလုာ်လၢတၢ်အကျိၤအကျဲၤကိးပတီၢ်ဒီးအယိန့ၣ်လီၤ.

န့ၣ်လီၤကွၢ်ဖဲ aec.gov.au/referendums လၢတၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျဲၤအါထီၣ်အဂီၢ်တက့ၢ်.

Tom Rogers
တၢ်ဃုထၢထီၣ်တၢ်အကၢၣ်ကရၢ



အိၣ်ပတုၣ်ဒီးဆိကမိၣ်အံၤ သမံသမိးကွၢ်တၢ်အဂီၢ်ထံးလၢတၢ်ဟံးန့ၢ်ကမၤအတၢ်ဘၣ်သးဝဲအံၤ

ဖဲတၢ်ဟံးန့ၢ်ကမၤအတၢ်ဘၣ်သးအဆၢကတီၢ်န့ၣ်နကဘၣ်သကၢ် လိာ်သးဒီးတၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျဲၤလၢဘၣ်သးဒီးတၢ်ဟ့ၣ်တၢ်ဖးအကျိၤအ ကျဲၤလၢတၢ်တဆိၣ်ထွဲဘၣ်အံၤဒီးတၢ်အုၣ်ကီၢ်ဘၣ်န့ၣ်, မ့ၢ်တၢ်ဆိက မိၣ်ဆိကမးလၢအတပျုၣ်တပျုၣ်, မ့ၢ်တၢ်ကူၣ်ဆၢကမၤတၢ်န့ၣ် လီၤ.

AEC မ့ၢ်ကရၢခၢၣ်စးသဘျီလၢတၢ်ဟ့ၣ်အံၤတၢ်မၤဒီးတၢ်ဒုးလဲၤ သရံးတၢ်ဟံးန့ၢ်ကမၤအတၢ်ဘၣ်သးန့ၣ်လီၤ. ပကဆဲးကျဲဆဲးကျဲဒီး ဒီးပၤဟ့ၣ်တၢ်ဖးတဖၣ်လၢဘၣ်သးဒီးအဝဲသ့ၣ်အတၢ်လိာ်လၢကပၤ ဃုဒ်မၤသကိးတၢ်အဂီၢ်, တၢ်ဟံးန့ၢ်ကမၤအတၢ်ဘၣ်သးတဖၣ် အတၢ်တီၢ်ဒီးတၢ်ဟ့ၣ်တၢ်ဖးတၢ်ဃုထၢခွဲးယၢၣ်တဖၣ်န့ၣ်လီၤ.

တၢ်န့ၣ်အရၢဒိၣ်ဝဲလၢနကဆိကမိၣ်တၢ်လီၤတၢ်လီၤဆဲးလၢနထံၣ်ဘၣ် အံၤ, န့ၣ်ဟူဒီးဖးဘၣ်အံၤလၢဘၣ်သးဒီးတၢ်ဟံးန့ၢ်ကမၤအတၢ်ဘၣ်သးအကျိၤအကျဲန့ၣ်လီၤ.

- ဟံးန့ၢ်တၢ်ဆၢကတီၢ်လၢကဆိကမိၣ်မ့ၢ်တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျဲၤအံၤအ-
- ဟဲလၢဂံၢ်ထံးလၢတၢ်န့ၣ်အံၤသ့, မ့ၢ်တၢ်သ့ၣ်ညါပၤပနီၣ်အံၤသ့တခါန့ၣ်ခါ
 - မၤအသးခွဲခါခဲအံၤ
 - ပူၤဖျဲးဒီးတၢ်လီၤဘၣ်ယိၣ် (တမ့ၢ်တၢ်လီၤတၢ်ဂ့ၢ်).

တၢ်အံၤအရၢဒိၣ်ဝဲဒၣ်လီၤလီၤဆီဆီဖဲန့ၣ်အိၣ်လၢတၢ်ကစီၣ်ဒီးလီၤကျိၤဖီခိၣ်အါန့ၣ်လီၤ.

လဲၤပမီၤဆူ aec.gov.au/stopandconsider လၢတၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျဲၤအါထီၣ်အဂီၢ်ဒီးတၢ်ဂီၤမုၢ်ဖုၣ်ကိာ်ဖိလၢအိၣ်ဒီးတၢ်ဟ့ၣ်ကူၣ် ဟ့ၣ်တၢ်ဖးလၢအကဲဘျုးန့ၣ်တက့ၢ်.



ရဲၣ်ကျဲၤဆိပၣ်စၢၤတၢ်လၢကဟ့ၣ်တၢ်ဖးလၢတၢ်ဟံးန့ၢ်ကမၤအတၢ်ဘၣ်သးအဂီၢ်

တၢ်ဟ့ၣ်တၢ်ဖးအလီၤတဖၣ်ကအိးထီၣ်အသးဖဲဂီၤ 8န့ၣ်ရံၣ်ဒီးကး တံၢ်အသးဖဲဟါ 6န့ၣ်ရံၣ်တီတီ

မတၤကဘၣ်ဟ့ၣ်တၢ်ဖးလဲၣ်. အိးစၢၣ်လၢယါထံဖဲကီၢ်ဖိ, သးန့ၣ် 18 နံၣ်ဒီးဆူအဖီခိၣ်ခဲလၢာ်လိာ် ဘၣ်ဆဲးလီၤအမံၤဒီးဟ့ၣ်တၢ်ဖးလၢတၢ်ဟံးန့ၢ်ကမၤအတၢ်ဘၣ်သး အံၤအပူၤလီၤ.

ယဟ့ၣ်တၢ်ဖးကသ့ဖဲလဲၣ်. န့ၣ်ဟ့ၣ်တၢ်ဖးဖဲတၢ်ဟ့ၣ်တၢ်ဖးအလီၤတတီၤဂ့ၢ်တတီၤဂ့ၢ်လၢနကီၢ် စံၣ်, မ့ၢ်တမ့ၢ်လီၤဖးလဲၣ်ကတီၢ်အပူၤဖဲတၢ်ဟ့ၣ်တၢ်ဖးအန့ၢ်န့ၣ်သ့လီၤ. တၢ်ဟ့ၣ်တၢ်ဖးအလီၤတဖၣ်အိးထီၣ်လၢဂီၤ 8န့ၣ်ရံၣ်တုၤလၢဟါ 6န့ၣ်ရံၣ်န့ၣ်လီၤ.

တၢ်ဟ့ၣ်တၢ်ဖးအလီၤတဖၣ်ညီၣ်န့ၣ်အိၣ်ဆီလီၤအသးဖဲလီၤကတီၢ်အ ကူၣ်တဖၣ်, တၢ်အိၣ်ဖိၣ်တဖၣ်, ပုၤတဝါအဘျီတဖၣ်ဒီးကမၤအ တၢ်သ့ၣ်ထီၣ်တဖၣ်န့ၣ်လီၤ. တၢ်ဃုထံၣ်တၢ်ဟ့ၣ်တၢ်ဖးအလီၤလၢအ ဘျုးကတၢ်အဂီၢ်န့ၣ်လီၤကွၢ်ဖဲ aec.gov.au/where တက့ၢ်.

န့ၣ်ဟ့ၣ်ဒီးတၢ်သုးထီၣ်သုးလီၤသးအတၢ်တြီၤမၤတံၣ်တံၣ်, မ့ၢ်တမ့ၢ်တၢ် က့ၢ်က့ၢ်, မ့ၢ်တမ့ၢ်ကွၢ်ထွဲပုၤတဂၤလၢအအိၣ်ဒီးတၢ်က့ၢ်က့ၢ် ကွၢ်န့ၣ်, နသမံသမိးကွၢ်တၢ်ဟ့ၣ်တၢ်ဖးလီၤအတၢ်န့ၣ်လီၤ ကျဲၤစၢၤအလၢအပူၤတဖၣ်သ့ဝဲဒၣ်ဖဲ aec.gov.au/where န့ၣ်လီၤ.

လၢပုၤမံၣ်တထံၣ်တၢ်ဒီးတၢ်ထီၣ်အဂီၢ်စၢၤတၢ်ဟ့ၣ်တၢ်ဖးအတၢ်ဃု ထၢခွဲးယၢၣ်တဖၣ်အဂီၢ်န့ၣ်လီၤကွၢ်ဖဲ aec.gov.au/assistance မ့ၢ်တမ့ၢ်ကိး 13 23 26 တက့ၢ်.

ယမ့ၢ်အိၣ်လၢကီၢ်စံၣ်, မ့ၢ်တမ့ၢ်လီၤဖးလဲၣ်ကတီၢ်အဂၤအပူၤန့ၣ်က ဘၣ်မနုၤလဲၣ်.

န့ၣ်ဟ့ၣ်လၢကီၢ်စံၣ်တဖၣ်အဘၣ်စၢၤလၢတၢ်ဟ့ၣ်တၢ်ဖးအန့ၢ်န့ၣ်, န့ၣ်ဟ့ၣ်တၢ်ဖးဖဲကီၢ်စံၣ်အဘၣ်စၢၤတၢ်ဟ့ၣ်တၢ်ဖးအလီၤလၢတၢ်ပၤပနီၣ်န့ၣ်အံၤတခါ, မ့ၢ်တမ့ၢ်ဆိကမိၣ်တၢ်ဟ့ၣ်ဆိတၢ်ဖးအတၢ်ဃုထၢ ခွဲးယၢၣ်တဖၣ်သ့န့ၣ်လီၤ.

ယဟ့ၣ်တၢ်ဖးလၢတၢ်ဟ့ၣ်တၢ်ဖးအမ့ၢ်န့ၣ်တသ့န့ၣ်ကဘၣ်မနုၤလဲၣ်.

န့ၣ်ဟ့ၣ်တၢ်ဖးဆူတၢ်ဟ့ၣ်တၢ်ဖးအလီၤအိၣ်လၢနကီၢ်စံၣ်, မ့ၢ်တမ့ၢ်လီၤ ဖးလဲၣ်ကတီၢ်တခါအပူၤမ့ၢ်တသ့ဘၣ်လၢတၢ်ဟ့ၣ်တၢ်ဖးအန့ၢ်န့ၣ်, နကကြၢးသ့ၣ်ဒီးတၢ်ဟ့ၣ်ဆိတၢ်ဖးလၢနနီၢ်ကစၢ်, မ့ၢ်တမ့ၢ်ခိဖျါလၢ လိာ်ပရၢတၢ်ဒီးန့ၣ်လီၤ.

ကျဲၤလၢဘၣ်ဟ့ၣ်ဆိတၢ်ဖးလၢနီၢ်ကစၢ် န့ၣ်ဟ့ၣ်ကျဲၤဝဲဘၣ်ဝဲန့ၣ်, န့ၣ်ဟ့ၣ်တၢ်ဖးလၢတချုးတၢ်ဟ့ၣ်တၢ်ဖးအန့ၢ် သ့န့ၣ်လီၤ. တၢ်ဟ့ၣ်ဆိတၢ်ဖးလဲၣ်တဖၣ်အိးထီၣ်စးထီၣ်လၢမ့ၢ်ဆၢၣ် တချုးတၢ်ဟ့ၣ်တၢ်ဖးအမ့ၢ်န့ၣ်ခဲန့ၣ်လီၤ. တၢ်အိးထီၣ်အန့ၢ်အသိးဒီး တၢ်ဆၢကတီၢ်န့ၣ်လီၤဆီလိာ်အသး, လၢတၢ်န့ၣ်အယိန့ၣ်လီၤကွၢ်ဖဲ aec.gov.au/where လၢကသမံသမိးကွၢ်ဝဲလီၤတခါစုၣ်စုၣ်အ ဂ့ၢ်အကျိၤလၢပုၤန့ၣ်တက့ၢ်.

လၢတၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျဲၤအါထီၣ်လၢတၢ်ဟ့ၣ်ဆိတၢ်ဖးဒီးတၢ်သမံသမိး ကွၢ်န့ၣ်တၢ်ကျဲၤဝဲဘၣ်ဝဲအဂီၢ်, န့ၣ်လီၤကွၢ်ဖဲ aec.gov.au/early မ့ၢ်တမ့ၢ်ကိး 13 23 26 တက့ၢ်.

ကျဲၤလၢဘၣ်ဟ့ၣ်ဆိတၢ်ဖးခိဖျါလၢလိာ်ပရၢတၢ်တၢ်ဟ့ၣ်တၢ်ဖးလၢလိာ်ပရၢတၢ်ဒီးန့ၣ်အံၤလၢပုၤဟ့ၣ်တၢ်ဖး လၢအကြၢးဝဲဘၣ်ဝဲတဖၣ်န့ၣ်လီၤ. သမံသမိးကွၢ်န့ၣ်တၢ်ကျဲၤဝဲဘၣ် ဝဲဒီးပတံထီၣ်အံၤလၢလီၤကျိၤပူၤဖဲ aec.gov.au/pva မ့ၢ်တမ့ၢ်ခိဖျါလၢတၢ်ဒီး QR code န့ၣ်တက့ၢ်.



ဝဲသးစူကိး 13 23 26 လၢန့ၣ်တၢ်အိၣ်ဒီးတၢ်ကသူလီၤကျိၤဒီး အိၣ်ဒီးပတံထီၣ်လိာ်ပရၢတၢ်တၢ်ဖးအယိန့ၣ်တက့ၢ်.

မၤပုၤန့ၣ်လိာ်ပတံထီၣ်လၢလိာ်ပရၢတၢ်တၢ်ဖးတခါအဂီၢ်လၢတၢ်န့ၣ် အယိအဝဲန့ၣ်အလဲၤတုၤဆူ AEC အအိၣ်လၢတစဲၤခဲအါန့ၣ်ဟါ 6 န့ၣ်ရံၣ်ဘၣ်ဖဲမ့ၢ်ပျီၤန့ၣ်တချုးတၢ်ဟ့ၣ်တၢ်ဖးအန့ၢ်န့ၣ်လီၤ.

တၢ်ကမၤအသးမနုၤလၢတၢ်ဟ့ၣ်တၢ်ဖးအလီၤန့ၣ်လဲၣ်

- 1 ဖဲန့ၣ်တုၤလၢတၢ်ဟ့ၣ်လီၤတၢ်ဟံးန့ၢ်ကမၤအလိာ်က့ၢ်အလီၤန့ၣ်တၢ်ဟ့ၣ်တၢ်ဖး ပုၤဘၣ်မူဘၣ်ဒါကသံကွၢ်နမံၤအလၢအပူၤဒီးလီၤအိၣ်ထံး, ဒီးမ့ၢ်န့ၣ် ဟ့ၣ်ဘၣ်တုၤတၢ်ဟံးန့ၢ်ကမၤအတၢ်ဘၣ်သးလဲၣ်န့ၣ်လီၤ. နမံၤကဘၣ်တၢ်မၤနီၣ်ကပကွဲၣ်အံၤလၢတၢ်ဟ့ၣ်တၢ်ဖး အစရီၤပူၤန့ၣ်လီၤ.
- 2 တၢ်ကဟ့ၣ်လီၤန့ၣ်လၢနတၢ်ဟံးန့ၢ်ကမၤအလိာ်ကဘျုးန့ၣ်လီၤ.
- 3 ဖးတၢ်န့ၣ်လီၤတဖၣ်အအိၣ်လၢတၢ်ဟံးန့ၢ်ကမၤအလိာ်ကဘျုးလီၤလီၤတံၢ် လီၤဆဲးတက့ၢ်.

- 4 မၤပုၤန့ၣ်တၢ်ဟံးန့ၢ်ကမၤအလိာ်ကဘျုးတက့ၢ်.
- 5 တဘျီယီဖဲနမၤပုၤန့ၣ်တၢ်ဟံးန့ၢ်ကမၤအလိာ်ကဘျုးဝဲလဲၣ်န့ၣ်, ချဲးအံၤဒီးထၢ န့ၣ်လီၤအံၤဆူတၢ်ဟံးန့ၢ်ကမၤအလိာ်ကဘျုးပၤဟ့ၣ်တၢ်ဟံးန့ၢ်ကမၤအပူၤတက့ၢ်.
- 6 န့ၣ်ဟ့ၣ် AEC အစၢၣ်ဘိအယိန့ၣ်, ထၢန့ၣ်လီၤအံၤဆူတၢ်အဒါ ပူၤလၢကျဲၤအပးထီၣ်န့ၣ်တက့ၢ်. တၢ်မၤကဆိစုၣ်ကအိၣ်ဝဲဒၣ်ဖဲတၢ် ဟးထီၣ်အပူၤကပၤန့ၣ်လီၤ.

သ့ၣ်နီၣ်ထီၣ်လၢ, န့ၣ်ဟ့ၣ်လိာ်ပရၢတၢ်ဒီး, နဟံးကိးပုၤတဂၤဂၤဒီး န့ၣ်လၢနန့ၣ်န့ၣ်အံၤ, မ့ၢ်တမ့ၢ်ဃုလၢတၢ်ဟ့ၣ်တၢ်ဖးပုၤဘၣ်မူဘၣ်ဒါ န့ၣ်တက့ၢ်.

AEC ဟံးန့ၢ်မ့ၢ်ဒါသပုၤပုၤလၢပုၤဟ့ၣ်တၢ်ဟံးန့ၢ်ကမၤအလိာ်ကဘျုးဒီးပုၤမၤတၢ်ဖိ တဖၣ်အတၢ်ပူၤဖျဲးဒီးတၢ်လီၤဘၣ်ယိၣ်အဂီၢ်လီၤ. AEC ကွၢ်ဃုာ် ကွၢ်စုးထီၣ်ယၢၣ်ခိၣ်ဘဲး-19အခိၣ်ဃၢၤန့ၣ်ဆၢၣ်ဒီးလူၤပိာ်ထွဲတၢ်ဟ့ၣ် ကူၣ်ဟ့ၣ်တၢ်ဟံးန့ၢ်ကမၤအလိာ်ကဘျုးအပူၤဆူၣ်ချ့ အပူၤန့ၣ်စီန့ၣ်ကမိၤလၢအကြၢးဝဲဘၣ်ဝဲ တဖၣ်အအိၣ်လီၤ. တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျဲၤအအိၣ်လၢတၢ်န့ၣ်ကျဲၤအံၤအပူၤ န့ၣ်ဆဲးဖျါကလၢက့ၢ်တၢ်အိၣ်သးတဖၣ်ဖဲတၢ်ဆၢကတီၢ်လၢတၢ်စဲ ကျဲးထီၣ်အံၤန့ၣ်လီၤ. တၢ်အံၤအစၢကထီၣ်သ့ၣ်သ့ၣ်လၢတၢ်လဲလိာ် အကျိၤအကျဲတဖၣ်အပူၤတၢ်ပၤလီၤအံၤန့ၣ်လီၤ.

တၢ်မၤကဆိစုၣ်တၢ်န့ၣ်ဘၣ်အံၤကသ့ဝဲဒၣ်ဒီးတၢ်ဟ့ၣ်ဂံၢ်ဟ့ၣ်ဘါန့ၣ် လၢနဟံးစိာ်တၢ်ကးဘၢမဲာ်ဒီးထီၣ်ထီၣ်အံၤဒီးပၤဃုာ်တၢ်အိၣ်စီၤစူၤ လိာ်သးန့ၣ်လီၤ. န့ၣ်ဟ့ၣ် AEC အစၢၣ်ဘိလၢအကဆိစုၣ်တဘီ, မ့ၢ်တမ့ၢ်နဟံးစိာ်နကစၢ်စၢၣ်ဘိမ့ၢ်တမ့ၢ်ထီၣ်ဒီးဘိသ့န့ၣ်လီၤ.

ကျဲလၢဘၣ်မၤအီၤဒိသိးတၢ်ကၢ်ဃုၣ်န့ၣ်တၢ်ဖးအဂီၢ်

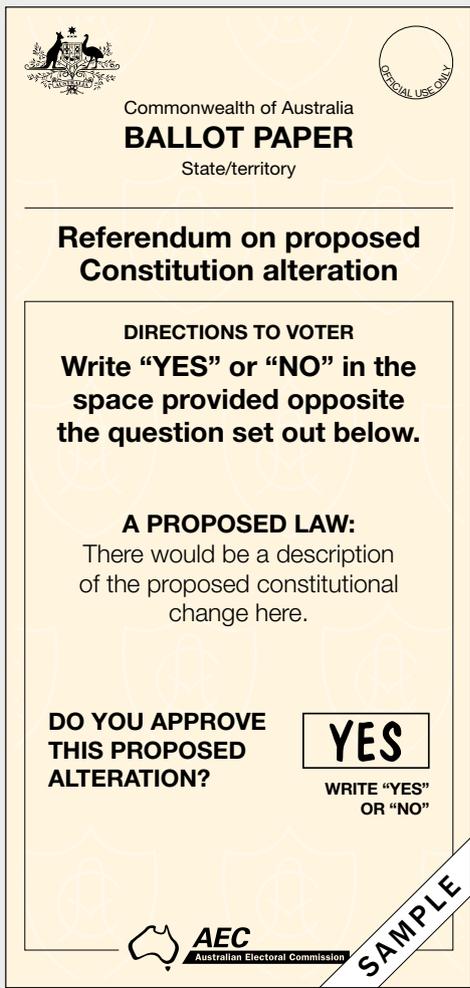
လၢတၢ်ဟံးန့ၣ်ကမၤအတၢ်ဘၣ်သးဝဲအံၤန့ၣ်နကဒိးန့ၣ်ဘၣ်တၢ်ဖးအ လိၣ်တကဘျးလၢပၣ်ဃုၣ်ဒီး တၢ်ဆုၤန့ၣ်တခါလၢတၢ်ကလဲလိၣ်အိးစ ဩလယါတၢ်ဘျးသးစးန့ၣ်လီၤ.

လၢတၢ်ဖးလိၣ်ကဘျးအဖီခိၣ်န့ၣ် -

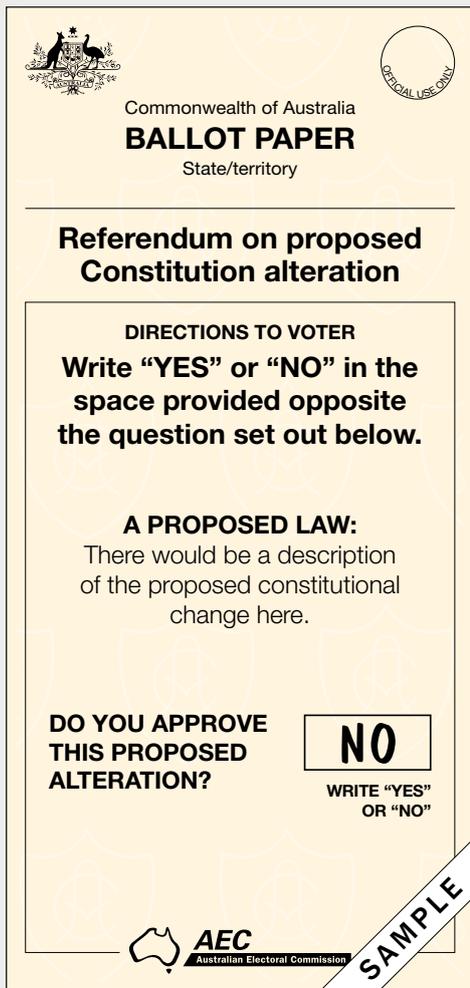
ကွဲးလီၤ **YES** လၢန့ၣ်မ့ၢ်ဘၣ်နသးလၢတၢ် ဆုၤန့ၣ်လၢတၢ်ကလဲလိၣ် တၢ်န့ၣ်တက့ၢ်



ကွဲးလီၤ **NO** လၢန့ၣ်မ့ၢ်တဘျးနသးဘၣ်လၢ တၢ်ဆုၤန့ၣ်လၢတၢ်ကလဲ လိၣ်တၢ်န့ၣ်တက့ၢ်



တၢ်ဖးအလိၣ်ကုအဒိအတၢ်



တၢ်ဖးအလိၣ်ကုအဒိအတၢ်

နတၢ်စံးဆၢကြးတၢ်ကွဲးလီၤအီၤလၢအဲကလံးကျိၣ်န့ၣ်လီၤ.
သုတဘၣ်ယိၣ်တၢ်လၢနမၤကမၢ်တၢ်တမံၤအယိၣ်န့ၣ်တဂ့ၤ.
နယုၣ်တၢ်ဖးအလိၣ်လၢအဂၤတခါဒီးစးထီၣ်ကဒါက့ၤအီၤသ့ န့ၣ်လီၤ.

တၢ်ဟ့ၣ်တၢ်ဖးန့ၣ်မ့ၢ်တၢ်လၢတဟ့ၣ်အိၣ်တသ့ဘၣ်လၢအိးစ ဩလယါ ထံဖိကီၢ်ဖိတဖၣ်လၢသးန့ၣ် 18န့ၣ်ဒီးပျီၣ်န့ၣ်အန့ၣ်တဖၣ်အဂီၢ်လီၤ.
နမ့ၢ်တဟ့ၣ်တၢ်ဖးဘၣ်ဒီးတၢ်အိၣ်လိးန့ၣ်, မ့တမ့ၢ်လိၣ်ကွီၢ်န့ၣ်သ့ၣ်သ့ၣ် လီၤ. နဟ့ၣ်တၢ်ဖးမ့ၢ်အါန့ၣ်တဘျးန့ၣ်, တၢ်န့ၣ်မ့ၢ်တၢ်မၤကမၢ်သးစးတ ခါလီၤ.